

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Ferdinand 64-66. Automata-telefon 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890.—1938. Trib. Cluj, Secția III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1938. Augusztus 12.
VII. évfolyam, 210. szám.

Péntek

A világsajtó nagy jelentőséget tulajdonít a Bucurestiben felállított kisebbségi kormánybiztosságnak

Megjelent a Hivatalos Lapban a kormánybiztosság felállításáról szóló királyi törvényrendelet — Ralea munkügyi miniszter mondotta: Öfelsége, II. Károly király azt óhajtja, hogy ne csak a földművelők királya legyen, de a munkásoké is

(BUCURESTI.) A fővárosi lapok nagy cikkeiben foglalkoznak a kisebbségi kormánybiztosság megszervezésének ügyével és közlik a Monitorul Oficial augusztus 4-én megjelent 178. számában közzétett a kisebbségi kormánybiztosság működéséről szóló szabályrendeletet, a következőkben: Mi II. Károly Isten kegyelméből és a nemzet akaratából Románia királya egészséget kívánok az összes jelenlévőknek és az eljövendőeknek. A miniszterelnöknek a 4263—1938. számú jelentésére és figyelemmel az 1938. évi 1749. bis számú minisztertanácsi határozatra, valamint figyelembe véve a Legfőbb Törvényhozó Tanácsnak 207—1938. számú véleményét, az alkotmány 46. szakaszának értelmében elhatároztuk és elhatározzuk:

A kisebbségi kormánybiztosság működési szabályzata

1. A Kisebbségi Általános Kormánybiztosság közvetlenül a miniszterelnökségtől függ.
2. Azokon a különleges jogkörökön kívül, amelyekkel a vallás és művészeti minisztériumban működött kisebbségi igazgatóság rendelkezett az Általános Kisebbségi Kormánybiztosság felhatalmazással bír:

a) Felügyelet abban a tekintetben, hogyan alkalmazzák a kisebbségekkel szemben az összes törvényes és közigazgatási intézkedéseket;

b) Szükség esetén közbelépési eljárás az illetékes hatóságoknál az ide vonatkozó törvényes és közigazgatási intézkedések pontos, egységes és egyenlő alkalmazásának biztosítása érdekében.

c) A kisebbség összefüggő összes kérdéseinek tanulmányozása állami vonatkozásban és javaslattevés az illetékes szervek részére.

3. Általánosságban működésében a Kisebbségi Kormánybiztosság a következő irányelveket tartja szem előtt:

1. Az összes román állampolgárok függetlenül etnikai származásuktól és vallásfelekezettől, kötelesek az alkotmány 4. szakaszában előírt és az állammal szembeni kötelezettségeiket életük minden vonatkozásában betartani.

2. A román állampolgárok nyelv, faj, vagy valláskülönbség nélkül egyenlők a törvény előtt, amellyel szemben tisztelettel és engedelmességgel tartoznak (az alkotmány 5. szakasza).

3. Az érvényben levő törvények biztosítják az összes román állampolgároknak nyelv, faj, vagy valláskülönbség nélkül az azonos polgári és politikai jogok élvezését, ugyanazzal az elbánással és ugyanazzal a biztosítékokkal. Ebből következők:

a) A kisebbségi román állampolgároknak joguk van anyanyelvüket használni, vallási, sajtó, személyi és kereskedelmi vonatkozásban, valamint a szabályszerűen engedélyezett gyűléseiken és összejöveteleiken, a törvény rendelkezései és az illetékes hatóságok által jóváhagyott szabályzatok alapján. Hasonlóképpen megkönnyítik részükre az anyanyelv használatát a bírósági hatóságoknál (az alkotmány 10. szakasza, az 1920. évi szeptember 26-iki törvény 8. és 9. szakasza a vallásfelekeze-

tek gyakorlásáról szóló törvény 1., 3. és 25. szakasza).

b) A kisebbségi állampolgárok élvezik ugyanolyan feltételek mellett, mint a többi román állampolgárok azt a jogot, hogy saját költségükön létesítsenek, vezessenek és ellenőrizzenek jótékonyági, vallási, vagy társadalmi intézményeket, és bármely más nevelési intézményeket azzal a joggal, hogy ezekben saját nyelveiket használják és hogy ezekben a kultuszt zavartalanul üzhessék a törvényeknek megfelelően (az alkotmány 10. szakasza az 1920. évi szeptember 26-iki törvény 9. szakasza és a vallásfelekezetről szóló 1925. évi 146. sz. törvény 1., 14., 15., 16. és 24. szakaszai).

c) Azokban a helyiségekben, ahol a lakosság jelentősebb része kisebbségi állampolgár, a vallási, jótékonyági, vagy nevelő jellegű intézmények, amelyeket ezek a kisebbségi állampolgárok a törvény rendelkezésének megfelelően létesítettek, megfelelő részt kapnak a nevelési, vallási vagy jótékonyági célt szolgáló és az állami vagy a helyi költségvetésből felvett összegekből, figyelembe véve természetesen azoknak az állami intézményeknek az érdekeit, amelyekhez hasonló az érdekelt kisebbségek létesítettek (az 1920. évi szeptember 26-iki törvény 10. szakasza, a vallásgyakorlatról szóló törvény 31. és 32. szakasza).

d) Ami azokban a helyiségekben, amelyekben nagy arányban élnek kisebbségi állampolgárok — a közköztudást illeti, a román kormány megadja az összes könyvnyitéseket, hogy ezeknek a kisebbségi állampolgároknak gyermekei részére a saját anyanyelvükön való oktatást biztosítsa az állami elemi iskolákban. (Az elemi oktatásról szóló törvény 7. szakasza.)

e) Végül a kisebbségi román állampolgárok ugyanazon feltételek mellett, mint az ország többi állampolgárai gyakorolhatják különböző foglalkozásaikat és közhivatali szolgálatot tölthetnek be tisztviselőkként. (Az alkotmány 27. szakasza.)

4. Az Általános Kisebbségi Kormánybiztosság véleményét a közhatalóságok mind annyszor kikérlik, valahányszor a vallással, a közköztudással, intézménnyel és általában bármely más olyan kérdéssel összefüggően, amelyek az államkeretben a kisebbségek életét érinti, szükségesnek vélt intézkedéseket kívánnak tenni.

5. Az illetékes ügyosztályok megfelelő felvilágosítást adnak és az Általános Kisebbségi Kormánybiztosság rendelkezésére bocsájtanak minden olyan bizonyító anyagot, amelyre tevékenységének betöltésénél szükség van.

6. A miniszterelnök meghívhatja a kisebbségek kormánybiztosát, hogy vegyen részt a minisztertanács munkájában, valahányszor olyan kérdések kerülnek tárgyalás alá, amelyek érdeklik a kisebbségek faji, nyelvi, vagy vallási kérdéseit.

7. A Kisebbségek Általános Kormánybizottsága előterjesztéseit a miniszterelnök utján teszi meg.

Csak a miniszterelnök léphet közbe az egyes szakmai minisztériumok vezetőinél, hogy teljesítsék azokat az intézkedéseket, amelyeket a Kisebbségi Kormánybiztosság szükségesnek vél, míg minden egyéb más kérdésben a Kisebbségi Kormánybiztosság

közvetlenül érintkezik és levelez a miniszterekkel.

8. Az Általános Kisebbségi Kormánybiztosság szolgálatát több osztályra oszthatja fel. Minden egyes osztály foglalkozhatik csak egy, vagy több kisebbséget érintő kérdésekkel.

A hivatalok tisztviselőinek számát a költségvetésben állapítják meg.

9. A vezető személyeknek, valamint az előadóknak (referenseknek) ismerniük kell annak a kisebbségnek a nyelvét, amely kisebbséget érintő kérdésekben intézkednek.

10. A pénzügyminisztérium a miniszterelnökség útján az Általános Kisebbségi Kormánybiztosság rendelkezésére bocsájtja a működéséhez szükséges alapokat a jövő évi költségvetésig, amikor is ezeket a költségeket a miniszterelnökség költségvetésében irányozzák elő.

Kelt, Bucurestiben, 1938. augusztus 3-án.

CAROL

Miron, Románia patriárchája, miniszterelnök, No. 2761.

Sajtóhangok

A Viitorul és a többi román lapok a rendelet jelentőségét méltatva rámutat-

Ralea miniszter beszéde

(BUCURESTI.) A brailai tanoncotthon felavatása alkalmával a munkaügyi miniszter beszédében hangsúlyozta, hogy II. Károly király Öfelsége azt óhajtja, hogy ne csak a földművelők királya legyen, hanem a munkásoké is. És ennek a munkaprogramnak keretében kezdődtek meg a munkásosztály javát szolgáló sorozatos beruházások és intézkedések.

FONTOS ISKOLAÜGYI KÉRDÉSEK

Tegnap este tartották meg Calinescu miniszter elnökletével a nemzetnevelési minisztériumban a kerületi iskola-felügyelők értekezletét, amelyen a minisztérium részéről még Toni államtitkár és prof. N. Dascovici vezértitkár jelentek meg. A miniszter bejelentette, hogy az elemi és középiskolai igazgatók áthelyezési és felülvizsgálati munkálatai folyamatban vannak, majd utasításokat adott a megszüntetendő iskolák tantestületének elhelyezésére és tájékoztatta a megjelenteket az oktatás keretében történt újabb kinevezésekről. Ezután utasításokat adott arra nézve, hogy miképpen történjék meg az elemi leti jellegű iskolákban gyakorlati jellegű való átalakítása és miképpen használják fel a megszüntetett iskolák helyiségeit.

Máskülönben az elemi és középiskolai oktatásra vonatkozó törvény módosított rendelkezései alapján a nemzetnevelési minisztérium felhívta az iskola-felügyelőségeket, hogy augusztus 20-ig terjesszék elő mindazoknak a tanítóknak

nak az új intézmény fontos szerepére. Egyben hangsúlyozták, hogy a kisebbségeknek minden tekintetben kötelességük a fennálló törvényekhez alkalmazkodva teljes erejükkel és munkakészségükkel beilleszkedni az állami életbe. Magától értetődő, hogy ezt az álláspontot a kisebbségek minden fenntartás nélkül honorálják és nagy megelégedéssel veszik tudomásul Öfelsége II. Károly királynak, illetve kormányának bölcs elhatározásait.

A külföldi sajtó ugyancsak megelégedéssel veszi tudomásul a kisebbségi kormánybiztosság felállítását és működési irányelveit.

Dr. Willer a kisebbségi kormánybiztosnál

Egyébként Bucurestiből jelentik, hogy tegnap dr. Dragomir Silviu kisebbségi kormánybiztos tegnap dr. Willer Józsefet fogadta, aki üdvözölte ki-nevezése alkalmából, mire a főkörmánybiztos rendkívül szívélyes formában fejezte ki a magyar kisebbség iránti rokonszenvét, kijelentve, hogy ismeri a magyarság problémáit és a maga részéről mindent el fog követni, hogy a magyarokat a románság igaz barátaiávé tegye. Feladata megoldásánál állandó érintkezésben kíván lenni a magyarság vezetőivel és készséggel meghallgatja előterjesztéseiket. Hangsúlyozta, hogy a patriárka-miniszterelnök és belügyminiszter hasonlóképpen gondolkoznak. Végül kilátásba helyezte, hogy a jövő hét folyamán több időszaki kérdést fog dr. Willer Józseffel együtt megtárgyalni.

AZ ÚJ GABONAÉRTÉKESÍTÉSI KAMPÁNY

Az új gabonaértékesítési kampánnyal kapcsolatosan a kereskedelmi malmok kötelesek önműködő mérleggel felszerelni magukat. A malmokat ugyanakkor állandóan a legszigorúbban fogják ellenőrizni, hogy minden visszaélés lehetősége kizárt legyen. Ami a helyzetet illeti, a földművelésügyi minisztériumhoz beérkezett jelentések szerint a csérlés folyamatban van. A kukorica elő-hányban szenved és ezért a középát-laga gyengébb, hasonlóképpen a termés-eredmény is. A gabonatermés egyébként elsőrangú. A többi mezőgazdasági munkálatok rendesen folynak. A gabonapiacra és tőzsdékre az árak általában kezdenek megszilárdulni.

IGAZSÁGÜGYI INTÉZKEDÉSEK

Iamandi miniszter elnökletével ülést tartott a Legfőbb Igazságügyi Tanács, amely döntött a megüresedett igazság-ügyi állások felől, intézkedett a felállítandó új büntető táblák személyzeti kérdéseiről és az igazságszolgáltatással kapcsolatos egyéb kérdésekről. A miniszter egyébként 12 törvényrendeletet terjeszt Öfelsége elé megerősítés céljából az igazságszolgáltatás ügyével kapcsolatosan.

Runciman lord Chamberlainhez küldött jelentése szerint:

Megvan a lehetősége annak, hogy a csehszlovák kérdés békés elrendeződést nyerjen

Háromórás újabb megbeszélés eredményeképpen fegyverszünet jött létre Oroszország és Japán között a mandzsuri határvillongások ügyében - Újra felélénkültek a harcok a spanyol frontokon

A világpolitikai helyzet még mindig feszültséget mutat. Spanyolországban és Távolkeleten egyelőre áll a harc, a csehszlovák-kérdés békés megoldása pedig még mindig sok nehézségbe ütközik.

Újabb jelentéseink a világpolitikai helyzetről a következőket mondják:

A prágai tárgyalások

(PRÁGA.) Runciman lord tegnap a csehszlovák kormány javaslatát tanulmányozta, később Hodzsa miniszterelnök vacsoráján vett részt és ott Krčta és Franke miniszterekkel tárgyalt. Beavatottak úgy tudják, hogy a lord már elkészített bizonyos megoldási tervezetet, amelyet rövidesen Chamberlain miniszterelnök és Halifax külügyminiszter elé terjeszt, majd bemutatja a tárgyaló feleknek. Az Evening Standard azt állítja, hogy lord Runciman első csehszlovákiai benyomásairól készített jelentését már Chamberlain elé is terjesztette, hangsúlyozva, hogy megállapításai szerint meg volna a lehetősége a békés megoldás létrehozására.

Élénk tevékenység minden vonalon

Illetékes politikai körökben a csehszlovák helyzettel hozzák összefüggésbe az angol és francia politikai élet nagy tevékenységét is. Daladier ugyanis tegnap Párisban Bonnettel tárgyalt hosszasan majd Bonnet az angliai ügyvivővel tárgyalt. Londonban pedig Chamberlain Halifax lorddal tanácskozott. Az angol és francia politikusok minden lehető elkövetnek arra nézve, hogy a csehszlovák kérdést bizonyos nyugvópontra juttassák.

Erősítési munkálatok

A Ceske Slovo szerint Csehország északi határain a német kerületek felé jelentős megerősítési munkálatok folynak. Több helyen az állomásokat megnagyobbították és a vasutvonalakat megkettőzték. A lap hangsúlyozza, hogy hasonló jelentések érkeznek Németországból is és Csehszlovákia kényszerhelyzetben lévén, alkalmazza ezeket a biztonsági jellegű intézkedéseket.

A spanyolországi harcok

(BURGOS.) A nemzeti hadsereg repülőparancsnokságának közleménye szerint a köztársasági repülők a háború kezdetétől ez év július elsejéig 2091 bombázást hajtottak végre, 363 helységet

borabáltak és bombázásaiknak 18 ezer 985 sebesült és halott áldozatuk volt.

Egyébként a köztársaságiak heves támadásai a nemzetieket arra késztették, hogy az estramadurái arcvonalon megerősítéseket kérve heves harcokba kezdjenek. Igen élénk harcok indultak meg a többi arcvonalakon is. Ugy spanyol nemzeti, mint köztársasági részről kü-

lönöző győzelmeket és sikereket jelentenek. Ugyanakkor Alicanteből közlik, hogy Callejon angol konzulátusi megbízott, aki legutóbb egy bombázásnál megsérült és akinek halálhírért költöttek, jelenleg is az alicantei központi kórházban van és állapota kedvezőbbre fordult, úgy, hogy felgyógyulása várható.

Angol-olasz tanácskozások

(LONDON.) A Reuter jelentése szerint a római angol ügyvivő legutóbb Ciano olasz külügyminiszterrel hosszasan tanácskozott, akitől felvilágosításokat kért arra nézve, hogy igaz-e, miszerint Olaszország újabb önkénteseket akar küldeni a nemzeti Spanyolországba és akciót kezdene a benemavatkozási egyezmény ellen. Ugyanakkor hangsúlyozta, hogy azok a hírek, mint ha a francia kormány meg akarná nyitni pirreneusi határait, hogy a köztársasági Spanyolországnak így segítséget nyújtson, minden alapot nélkülöznek. Ciano viszont hangsúlyozta, hogy Olaszország a benemavatkozási egyezményt teljes mértékben tiszteletben tartja és minden lehető elkövet arra nézve, hogy a spanyolországi idegen önkéntesek visszahívásának ügye mielőbb véglegesen elintézhető legyen.

A LÉGI BOMBÁZÁSOK ELLEN

Genfi híradás szerint a köztársasági kormány a Népszövetséghez beadványt intézett, amelyben kérte, hogy a legközelebbi tanácsülésre tűzzék napirendre a nyílt városok légi bombázásának tilalmát.

ÁLLANAK A HARCOK

(TIKIÓ.) A japán hadügyminisztérium jelentése szerint a kínai harcvonalakon tovább áll a közdelem. A japán légihaderők Hankeut bombázták és több helyen kisebb-nagyobb sikereket értek el.

Ami a mandzsuri határvillongások ügyét illeti, ott a szovjet csapatok támadásai folytonosan meg-megismétlődnek és a Csang-Hu-Feng-i magaslatok körül heves csatározások dőlnek. A japán csapatok általában visszaverték az orosz támadásokat, de három kisebb határmenti falu legalább is ideiglenesen az oroszok kezére került. Tokióban tegnap sorozatos haditanácsokat tartottak. A külügyminisztérium vezetői is nagyfontosságú megbeszéléseket folytattak, köztük számos külföldi állam diplomáciai képviselőivel is. Japán amerikai nagykövete pedig Hull amerikai külügyminiszterrel tárgyalt, miután egy esetleges orosz-japán háború kitörése az Egyesült Államokat távolkeleti érdekeire való tekintettel súlyosan érintené. A meg-megújuló támadások és harcok ellenére a külföldi sajtó nem

hisz a háború lehetőségében és valószínűnek tartja, hogy az elmérgesedett helyzetet végül mégis diplomáciai úton fogják rendezni. A koreai japán főparancsnok szintén csak helyi jellegűeknek mondja a határharcokat és hangsúlyozta, hogy Japán nem gondol hadüzenetre. Kétségtelen tény, hogy az ágyúdörgés, repülőharc, kézigránát-tusa és gyalogsági támadások ellenére Sigemitsu moszkvai japán nagykövet és Litvinov orosz külügyi népbiztos között a kapcsolatok egyáltalában nem szakadtak meg. Illetékes helyeken ezt a tényt úgy minősítik, hogy végső eredményben sem Moszkva sem Tokió nem meri, vagy nem akarja egy háború megindításának kifejezett ódiumát vállalni — sok mindenféle külföldi kapcsolataira való tekintettel sem.

A legújabb tokiói jelentések szerint a koreai, illetve a mandzsú határvonalakon újabb incidensek történtek, amelyek miatt Japán erősen tiltakozott. A szovjet közlemények továbbra is azt hangsúlyozzák, hogy ezeket a támadásokat japán részről kezdeményezték. Koreában több helységet a tűzvédelmi és légi bombázások miatt ki is kellett üríteni.

BÉKÉS MEGBESZÉLÉSEK

A legújabb moszkvai jelentések szerint Sigemitsu és Litvinov tegnap újabb 3 órás megbeszélést tartottak, amelynek eredményeképpen megállapodás jött létre, hogy az ellenségeskedéseket mindkét részről beszüntetik és a csapatokat egy kilométernyire visszavonják. Azután a japán és szovjet hadsereg megbízottai tanácskozásra ülnek össze a helyszínen, hogy a határvillongások kérdését végleg szabályozzák.

MOZGOLÓDÁS A PÉNZÜGYI PIACOKON

(LONDON.) Pénzügyi körökben a dollár és arany értékelkedése nagy mozgólódat idézett elő. Londonban hatalmas mennyiségű arany cserélt gazdát, Franciaországból pedig újabb töke-menekülés indult meg. Mint érdekes jelenséget említik meg, hogy a francia tőkések jórészt angol értékekben helyezik el vagyonaikat.

Szivenlőtte magát, mert megtudta, hogy féltéstvérebe lett szerelmes

(BÉCS.) A véletlen körülmények kölönös találkozása tragikus eseményekhez vezetett Geissler Ferenc bécsi kereskedő családjában. Geissler a háború előtt özvegyen maradt, Amerikába költözött és Adél nevű két éves kisleánykáját bécsi rokonai gondozására adta. Geissler Amerikában újból megnősült, fia született. Geisslerék megvagyonsodtak s most 22 év múlva, fiukkal, Erick-kel visszatértek hazájukba. A fiatalember kezdetben nagyon boldognak látszott, annál nagyobb volt a szí-

lők megdöbbenése, mikor legutóbb lakásukra hazatérve, fiukat holtan találták. A fiatalember öngyilkosságot követett el; hátrahagyott leveléből kiderült, hogy Amerikából levelezésbe kezdett egy Adél nevű bécsi leánnyal s házasságot ígért neki. Amikor Európába érkezett, kiderült, hogy féltéstvérebe lett szerelmes. Ezen annyira kétségbeesett, hogy szivenlőtte magát. Adél úgy megviselt a tragédia, hogy súlyos beteg lett.

Halálos szerencsétlenség érte a Cluj-Oradea országút javításánál dolgozó munkást

(ORADEA.) Megrendítő halálos szerencsétlenség történt az Oradea-Cluj között levő országúton. Az angol utépi-tő társaság, amely az országút újáépítési munkáit végzi, munkásul fogadta fel Bolintus Ruse 18 éves fiatal embert. A tegnapi napon a fiatal munkás egy építési anyaggal megrakott teherautón igyekezett a munka színhelyére. A sebesen robogó gépkocsiról a szerencsétlen munkás leesett és fejét oly tragikus módon ütötte be az országút betonszegélyébe, hogy koponya-alapi törést szenvedve eszméletlenül állapotban szállították kórházba. Az orvosok minden mentési igyekezete hiábavalónak bizonyult, mert Bolintus Ruse rövid, de kínos szenvedés után meghalt. A hatóságok a halálos szerencsétlenség ügyében folytatják a vizsgálatot.

Egymillió dollár értékű kábítószeri kőbuzott el az amerikai rendőrség három hónap alatt

(NEWYORK.) A newyorki rendőrség külön osztályt szerveztek a kábítószerekkel való kereskedés üldözésére. A rendőrségnek ez az osztálya széleskörű és eredményes tevékenységet fejt ki, amit bizonyít hogy három hónap leforgása alatt több, mint egymillió dollár értékű különböző kábítószereket koboztak el.

Az erőteljes hatósági üldözés és a nagy mennyiségben történt elkobzás következtében a kábítószerek ára Amerikában nagy mértékben emelkedett. Az ópium ára például a zugkereskedelemben 80 dollárról 260 dollárra ugrott fel, 200 grammos dobozonként, a morfium ára 50 dollárról 160 dollárra, míg heroint egyáltalán nem is lehet kapni az északamerikai Egyesült Államok területén.

Egymillió dolláros amerikai hagyatékok romániai örököseit keresik

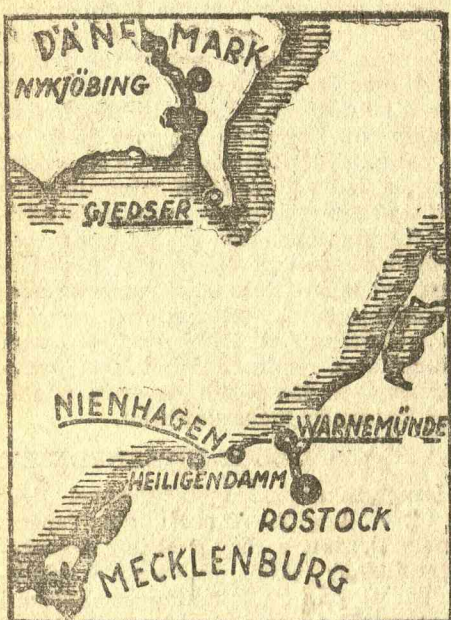
(CRAIOVA.) A craiovai hatóságok hivatalos megkeresést kaptak az amerikai hatóságoktól, amelyek egymillió dolláros amerikai hagyatékok romániai örököseit keresik. Az Egyesült Államokban meghalt Nowak Josef amerikai állampolgár, aki Craiovában született, évtizedekkel ezelőtt vándorolt ki az észak-amerikai Egyesült Államokba, ahol most meghalt és egymillió dollár értékű hagyatékokat hagyott hátra. Felesége, rokonai, Amerikában nem voltak és nincsenek, így a tekintélyes összegű örökség a romániai örököseket illeti.

— Hét gyermek-áldozatot követelt a gránátrobbanás. Varsóból jelentik: Luck mellett egy, a gyermekek által a mézön talált gránát felrobbanva, öt gyermeket megölt kettőt életveszélyesen megsebesített.

— Veszedelmes szélhámot tartóztattak le Cernautiban. A cernauti hatóságok veszedelmes szélhámot tartóztattak le Vlad Babuczek személyében, aki jelentős összegeket csalt ki kereskedőktől és iparosoktól egy állítólagos kereskedelmi és ipari évkönyv céljaira. Valószínűnek látszik, hogy Babuczek más országbeli városokban is működött. Bűnlajstromának összeállítása folyamatban van.

— Az angol tengerészeti miniszter Danzigban. Danzigi híradás szerint Duff Cooper angol tengerészeti miniszter tegnap oda érkezett. A minisztert hivatalosan fogadták.

— Lemondott az állásáról a trieszti zsidó polgármester. Rómából jelentik: Paolo Salem Trieszt város zsidó-szarmazású polgármestere állásáról lemondott. Valószínűleg az újabb fasiszta fajvédelmi politika miatt.



Ahol Jenny Kammersgaard átszúrt. Térképünkön bemutatjuk a Gjetser-Nienhagen közti utárszletet, amelyen a bajnoknő nehéz körülmények között 48 kilométert tett meg 41 óra alatt

A sajtó hivatása

Orvosokkal beszélgettem a minap. Orvosokkal, akik mint az emberi szervezet és az élet titkának kutatói, organikus nézik az eseményeket. Az okok és okozatok összefüggésében, a kapcsolatok szövevényében és így mindig a dolgok mögé, azok mélyébe kívánnak látni. Nem csak a meglévő szerkezet és szervezet, hanem annak egész működése érdekli és foglalkoztatja őket. Beszélgetés közben azután sok szó esett a sajtóról is. Örömmel lehetett tudomásul vennem, hogy az orvosok, az emberi jólét és egészség védőerei, általában igen jó véleményekkel vannak a sajtóról, elsősorban is a kisebbségi sajtóról, amely, mint mondták, a rendkívüli nehéz körülmények között megfeszített erővel lehetőségeikkel is lelkiismeretesen végzi a maga feladatát. Elismerték, hogy nemcsak ez. Ezer és ezer érdek ütköztetve állni, vilámmézetek, életfelfogások tusakodását figyelemmel kísérni és regisztrálni és közben mégis megmaradni mindig a nagy és egyetemes emberi érdekek emelkedett szellemű képviselőjének, a köztársaságok hűségese oltalmazójának.

Bizonyosága volt ez a beszélgetés annak, hogy a sajtó ellen annyi felől csorogó gáncs, lenézés, fölényes semmibe vevés, indokolatlan és igazságtalan kritika közepette is sokan vannak a társadalomban olyanok, akik átérzik és átértik, hogy a mai sajtóellenes légkörben bizony csöppet sem könnyű dolog a komoly és hivatástudattal telt újságírónak megállni a maga helyén férfiasan, becsületesen.

Volt azonban az orvosoknak a beszélgetés során olyan szempontjuk is, amely kétségtelenül meggondolkoztató. Azt mondták, hogy a transilvaniai kisebbségi sajtónak van egy olyan fogyatékossága is, amelyen most sem volna nehéz dolog segíteni. Ez pedig nem más, mint a célkitűzéseinek bizonyos túlméretezettségét csökkenteni és a maga szükségességére redukálni. A transilvaniai kisebbségi sajtó túlságosan is világjelentőségre törekszik — hangoztatták — és a világeseemények a kelleténél nagyobb teret foglalnak el hasábjain. Igaz, hogy a mi mindennapi életünk a régi mikrokozmoszok jellegéből akarva-akaratlanul makrokozmoszok jellegűvé növekedett. Kis porszemek vagyunk ugyan a világ egyetemesiségében, de ezeket a porszemeket már más világtájakon és más földrészek elinduló kisebb-nagyobb viharok is könnyen felkavarhatják, a magasba sodorhatják, elröptethetik igen sokszor önkényes tetszésük szerint.

De talán mégis helyesebb volna a nagy világjelenségek sokszor túl terjedelmes regisztrálása helyett jobban koncentrálni a figyelmünket a saját-magunk életének eseményei felé. Kis belső életünkre vonatkozó dolgokban is meglátni a nagy jelentőséget. Minden-napi problémáinkat pedig behatódó szemmel vizsgálni, kutatni az okokat, lemérni az eseményeket és eredményeket és keresni a segítséget és gyógyítás módjait ott, ahol azokra szükség van. Keresni és ha lehet, meg is találni. Hogy szaknyelven, orvosilag fejezzük ki magunkat, ne csak tüneti kezeléseket és tüneti megállapításokat eszközöljünk, hanem nézzük a magunk kis sorsszervezetének egészét és az abban mutatkozó fogyatékosságokat és működési zavarokat ugyancsak megvizsgálva, próbáljuk életünket minden vonatkozásban helyesebb irányba terelni és önmagunkat, egész transilvaniai kisebbségi létezésünket a legkifogástalanabb tevékenységre alkalmassá tenni.

Érdekes, eszmekeltő és meggondolkoztató beszélgetés volt ez. Igyekeztem védeni a magunk álláspontját, utalva arra, hogy a technika mai fejlettsége mellett, a rádió, a telefon, a távíró és sok más technikai találmány korszakában az idő szinte már eszközeivé tett bennünket a maga nagy vívmányainak és eredményeinek. De alkalmazkodni vagyunk kénytelenek a közönség megváltozott igényeihez. Kénytelenek vagyunk bizonyos fontoskodó és nagvoskodó arcot ölteni magunkra, a

Armand Calinescu nemzetnevelésügyi miniszter az iskolák átszervezésével a román társadalmi életet is újjászervezi

Armand Calinescu nemzetnevelésügyi miniszter folytatja a közoktatásügy minden fokozatának átszervezésére irányuló munkáját. Mint az állami élet összes megnyilvánulásaiban, úgy a közoktatás terén is, az utóbbi évek politikai anarchiája következtében egészségtelen és beteges tünetek voltak észlelhetők. Igazságtalan állapítható meg, hogy a legutóbbi tíz év alatt a közoktatásügy helyzete súlyosan szenvedte át ezt az egészségtelen állapotot. A nemzetnevelésügyi miniszter úgy tűnt fel mint a nemzeti anarchia képviselője. Években keresztül működött a legfőbb ellenőrzőszervnél az egészségtelen szellem, mely a kinevezéseknél a hiusági szempontokat érvényesítette, az indokolatlan és jogtalan előnybehelyezést, az évről-évre meghosszabbított szabadságolásokat, az indokolatlan kirendeléseket, amelyek a népoktatás hivatását határidőhöz nem kötött „szinekurává” alacsonyították le. A tanítás tervének megszervezésénél, a pedagógiai reformoknál nem fordítottak figyelmet ezekre a bürokratikus tényezőkre amelyek minden egészséges kezdeményező szellemet megsemmisítettek.

Ilyen helyzetben vette át a nemzetnevelésügyi minisztérium vezetését Armand Calinescu miniszter. Profétai előrelátással az új miniszter gyökeres módon ott kezdte meg a tisztogatás és az újjászervezés munkáját, ahol a hiányosságok és a hibák a legégetőbbek voltak. Most, a tisztogatási munka műtétjének elvégzése után, amelyet a legfőbb ellenőrző szerv keretében, mint a legkiválóbb sebészorvos végrehajtott, megkezdte magának az iskolai tanszemélyzet, a tanítói és tanári kar újjászervezését is. Elsősorban intézkedéseket fogantatott, amelyek véglegesen és azonnal megszüntették az ugynevezett látszat-iskolákat, azokat, amelyek a fizetési névjegyzékben bürokratikus módon szerepeltek ugyan, a valóságban azonban csak szomorú és szegényes paródiák voltak. Azokat az iskolákat, melyeknek még két helyiségük sem volt az ugynevezett tanítók elhelyezésére, azokat a tanítóknak a részére, akiket különböző foglalkozási ágakból bíztak meg a népnevelés munkájával, azokat az iskolákat, amelyek nem voltak egyebek, mint a választási propagandák fészkei és amelyek csak a vizsgák idején szedték össze a gyenge tanulók, szegény szüleitől a pénzeket, ezeket az iskolákat gyökeresen megszüntették.

Calinescu minisztert a közoktatásügy terén az a régi latin közmondás vezeti:

mindenben-benfentesség és a mindenről-tájékozottság nagyképiének ható arculatát. Azután rámutattunk arra is, hogy ma sok minden külső és rajtunk kívül eső tényező determinálja még a sajtó életét. Minden sajtót és nem utolsósorban a kisebbségiéket.

De az érvelés közben is éreztük azt, hogy bizony van igazsága ezeknek az okos és mélyreható megállapításoknak. Mert valóban túlságosan sokat törődünk a világeseeményekkel és közben gyakran szinte elfeledkezünk arról, hogy mi is történik a saját magunk portáján. És éreztünk azt is, hogy a kisebbségi sajtó önzetlenlelkű munkásai milyen szívesen vennék, ha néha-néha alkalmuk nyílnék ilyen elme-mozdító, eszmegindító beszélgetésekre. Mennyire örülnének, ha időnként egy-egy ugynevezett szellemi tornán magunk között megvitathatnánk a legégetőbb szakmai problémáinkat, ha a szürke mindennapi robot közepette kiszakadhatnánk néha-néha a kényszerűség megszabta szűk keretek közül és szinte önmagunkat odaállítva a lélek számonkérő széke elé, vennénk számba azokat a feladatokat és szempontokat, amelyekhez munkánkban igazodnunk kell. Elismerjük, hogy a sajtó hivatásának egyik alkotó, hogy ne mondjuk, irányító tényezője az is, hogy miképpen

„Non multa, sed multum”, ami magyarául azt jelenti, hogy az iskola ne sokirányú tanítást adjon, hanem alaposan és eredményesen tanítson.

Nem hozhatnak hasznát a rosszul megszervezett iskolák. Az ilyen iskolák nemcsak, hogy nem hasznosak, hanem egyenesen veszedelmesek. Az ilyen iskoláknak, amelyekben csak a sokszor kigunyolt „pártfogó” névjegyekkel sikerült a tanulónak felsőbb osztályba lépni, csak az volt a szerepük hogy az egyetemeken szaporítsák a megfelelő előképzettségnélküli ifjaknak a számát, akik tanulás helyett azonnal a nép megmentőinek szerepében kezdtek tetszelegni. A nemzetnevelésügyi minisztérium részéről az utóbbi évekből összeállított statisztikai kimutatás azt igazolja, hogy azok közül a tanulóifjak közül, akik politikai közbenjárások rendszere alapján kaptak érettségi bizonyítványt, kilencven százalék iratkozott be az egyetemekre. Innen származik a fiatal nemzedéknek az elrontása, amely nemzedék irtózott a könyvektől és a tudományoktól. A gyakorlati iskolák pedig eredménytelenül, hiába várták a jelentkezőket, hogy őket a kereskedelmi és ipari pályákon kiképezzék.

Armad Calinescu azonnal felismerte a közoktatási ügynek ezt a legfőbb egészségtelen tünetét, amely egyben a román társadalmi életben is megnyilvánult, azt tudniillik, hogy igen sok a helytelen alapokon működő iskola és nagyon kevés a jó gyakorlati célokra nevelő iskola. A miniszter következtében azonnal és eredményesen intézkedett: Megszüntette a helytelen alapokon működő iskolákat és növelte a helyes gyakorlati célokra nevelő intézetek szá-

Meghalt Timisoaran néhai Ferencz József császár „alteregója,” 87 éves korában hunyt el az örök bohém és népszerű katonai tisztviselő

(TIMISOARA.) Jellegzetes és széles körben népszerű alakja tűnt el a Banat fővárosának az élők sorából. Meghalt 87 éves korában Franz Wolfberger nyugalmazott katonai tisztviselő, aki külsejére megtevesztésig hasonlított néhai Ferencz József császárra és királyra, a volt monarchia egykori uralkodójára. Wolfberger a Ferencz József császárt és királyt jellemző fehér oldalszakállt viselt és haját is úgy fésülte, mint a néhai

értékeli munkáját és kötelességváz tevékenységet a társadalom, főleg pedig azokat, akiket kritikájukban a leghíbb-hiszemű segitenivágyás vezet. És éppen itt nagyra is kell értékelni az orvosok véleményét, mert ők, mint mondtuk, az eseményeket organikusnak nézik, nem pillanatnyi megnyilvánulásokban, hanem egyetemes működésükben. És ha ritkán is adódik alkalom, így, mások lelki tükrében meglátni a magunk munkájának jelentőségét és értékét, annyit minden öndicsékvés nélkül mondhatunk: Köszönjük a bátorítást és köszönjük a jószándéku kritikát. Ami rajtunk mulik, azt emberi lehetőségeinkhez képest igyekezzünk megtenni. Azt a szempontot pedig, hogy kissé törődjünk többet önmagunkkal, igyekezzünk majd a lehetőségig érvényesíteni, hiszen munkánk egyetlen célja az, hogy próbáljunk minél jobban megfelelni a megadott keretek között ennek a kettős szempontnak: összeegyeztetni a közönség igényeit és kívánságait a magunk tisztaszándéku elgondolásaival és az események regisztrálása közben is megmaradni mindig érző és az emberi kollektivitásért küzdő léleknek. Vagyis más szóval lelkiismeretes munkásai akarunk mindig maradni a közérdeknek. Egyedül csak annak (w.)

SPORTVONAT BUDAPESTRE

UTLEVÉL ÉS VIZUM NÉLKÜL

Indulás CLUJ-ról szeptember 7-én reggel 9-33 órakor. Vissza-indulás PEST-ről szept. 13-án.

UTOLSÓ JELENTKEZÉS SZEPTEMBER 2.

Költség Lei 1520

Jelentkezni lehet:

Wagons-Lits "Cook és EUROPA utazási irodákban

mát. A nagyszabású közoktatásügyi reform eredményei sokkal rövidebb időn belül fognak jelentkezni, mint azt bárki is gondolná. Az új iskolai rendszerrel és az iskolák átszervezésével az általános társadalmi életben is jelentős változások fognak bekövetkezni azoknak az egészséges intézkedéseknek a következtében, amelyeket Armand Calinescu nemzetnevelésügyi miniszter fogantatott bölcs előrelátással és szilárd elhatározással.

uralkodó. Wolfberger Ferenc az ausztriai Schönbachból származott és 61 évig volt katonai szolgálatban. Ebből a hosszú időből 46 évet töltött el Timisoarában, mint a katonai lőszerraktár főnöke. A közhatalom megváltozása után Domasmeanu tábornok, az első gyaloghadosztály parancsnoka továbbra is megtartotta a hadsereg szolgálatában a veterán katonai tisztviselőt, aki 3 évig a román hadsereg kötelékében is tényleges szolgálatot teljesített, majd nyugalmába vonult. Az elhunyt aggastyán rendkívül népszerű volt a Banat fővárosában. Nemcsak a jellegzetes külseje, hanem elpusztíthatatlan humora miatt is. Mint az Önkéntes Tűzoltó-Egyesület tagja számtalan tüzeset eloltásánál vett részt és kockázatos életmentéseivel rendíthetetlen személyi bátorságának is többször tanujelét adta. A veterán katonai tisztviselőt és tűzoltót Timisoara lakosságának általános és mély részvétele mellett helyezték örök nyugalomra.

— Kétszáz orvosi állás kerül betöltésre. A munkaügyi és népjóléti minisztérium legújabb kimutatása szerint kétszáz kórházi és körorvosi állás kerül most majd betöltésre.

— Földrengést észleltek Bucurestiben. A bucarestii földrengést jelző készülék az éjszaka négy földrengést észlelt, amelyeknek középpontja mintegy 650 kilométernyire a fővárostól délre lehetett.

— Elhalasztották a Nemzeti Mezőgazdasági Kiállítást. A földművelésügyi minisztérium a Mezőgazdasági Kamarák Uniójával egyetértően elhatározta, hogy a szeptember 8-ra tervezett Nemzeti Mezőgazdasági Kiállítást jövő év nyarára halasztja el.

FAKIR TITKA

IRTA: B. YALE

11.

— Nehéz feladat Siró Meg kell kerülni a tanyát a szántóföldek felől hajítani a kastélyhoz. Könnyen tengelytörés lehet a kalandból...

— Minden kárt megtéríték és siker esetén öt font borralvót adok. Indulhatunk?

— Please... a kocsit kint vár az utcán...

Ismét végigrobogtak a Piccadillyn, az Oxford streeten s balra fordultak a ma kadamos uton.

Most azonban továbbhajtott a sofőr s keskeny, gödrös dűlőutra tért le, amely hatalmas félkörben kanyarodott Whitehouse felé.

— Ezt az utat régebben a whitehousei gazdaság szekerei használták, — fordult hátra sofőr — amióta azonban Yamashiváé a kastély senkisének jár erre, azért ilyen átkozottul rázós...

Az autó dohogva és nagyokat zökkenve bukdácsolt a korcs akácfákkal szegélyezett dűlőuton, majd leállt egy dombhajlatban, amelynek sűrű vadornabokrai eltakarták a whitehousei majort.

Eddie kiszállt és a sofőrhöz fordult. — Várjon itt rám másfélóra hosszat. Ha nem jönnek vissza, hajtsen egyenesen a Scotland-Yardra és mondja el, hogy hová hozott.

A sofőr mélyen lehajolva cigarettára gyújtott, aztán vidám fintorral intett utasa felé.

— Remélem baj nélkül visszaérkezik Sir. Őszintén szólva ki nem állhatom a Scotland Yardot. Szerencsés utat...

Eddie óvatosan megkerülte az akácot, majd a bokáig érő vetésben gázolva toronyiránt megindult a tanya felé. Pár száz lépést tett meg a szabad mezőn akkor mintegy másfél méteres kőkerítés állotta útját. A katonatiszt könnyű szerrel tultette magát ezen az akadályon és fokozott óvatossággal haladt előre a szétszórt istálló és koromsötét cselédházak között, de feleslegesnek látott minden óvatosságot. Az istálló és a házak egyformán üresen ásitottak. Yamashiva ugylátszik egyáltalán nem ambicionálta a gazdálkodást. A tanyaudvaron tul gondozatlan kert következett s most már közvetlen közelében vilástitottak Whitehouse fehér falai.

Eddie körüljárta az épületet. Itt már kevesebb óvatosságra volt szükség. Jól tudta ugyanis hogy a hindu a legritkább esetben tart házörző kutyát. Annál valószínűbbnek látszik, hogy a ház belsejében valamelyik szolga virrasztva tölti az éjszakát, úgy vigyáz Yamashiva biztonságára.

A kastély minden bejárata gondosan lezárva meredt eléje. A keleti oldalon azonban, az alacsony garázs ajtaja nyitva volt és a holdfényben egy félig betöltött autó körvonalai csillantak meg. A garázstól a kapuig számtalan friss kerék nyom sötét vonala keresztezte egymást, jelölve annak, hogy Whitehouse-ban még a késő esti órák idején is nagy a forgalom.

Dortmund a garázs felé irányította lépéseit; nem annyira kíváncsiságból, mint inkább azért, hogy meggyőződjön nem fenyegeti-e erről az oldalról a fedezés veszélye. Azonban bármennyire igyekezett is óvatosan lépni, a cementezett udvaron meglehetősen nagy zajt okozott. Ismételt megállt és halgatódzott. A garázsban semmi sem mozdult. Felbátorodva egészen megközelítette az autót és amint belenézett halk felkiáltással rémülten hőköltött vissza.

Az autó ülése csupa vér volt és félig az egyik fotel alá szorulva borzalmasan összeroncsolt haltestet hevert. Iszonyodását legyőzve, hamarosan közelebb lépett és zseblámpája apró fényes kört rajzolt a véresarcu hústömeg felé.

(Folytatása következik.)

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

TESTEDZÉS

Hveger új Európa-rekorddal győzött Wembleyben

Gróf Ödön a 400 méteres gyorsúszás döntőjében!

(LONDON.) A wembleyi uszó Európa-bajnokságok negyedik napján eldőlt a 100 méteres hölgygyorsúszás bajnokságának sorsa. A bajnokságot Hveger, a világhírű dán hölgyuszó nyerte új Európa-rekorddal. Lebonyolították a 400 méteres férfi gyorsúszás elő- és középfutamait is. Az előfutamok során a svéd Borg megdöntötte az Európa-rekordot. Kellems megtelepetést keltett a magyar Gróf Ödön szereplése, aki képesítette magát a döntőben való indulásra.

Részletes eredmények:
100 m. hölgygyorsúszás: Európa bajnok: Hveger dán 1 p 06.2 mp. Európa rekord.
2. Petersen dán 1 p 06.8 mp. 3. Van Veen holland 1 p 08.4 mp. 4. Malcorpe holland 1 p 09.8 mp. 5. Ács Ilona magyar 1 p 09.6 mp.

400 m. férfi gyorsúszás:
I. előfutam: 1. Wainwright angol 5 p 06.8 mp. 2. Arend német 5 p 07.8 mp. 3. Gajári-Kuhinka magyar 5 p 08.2 mp.
II. előfutam: 1. Borg svéd 4 p 52 mp. Európa-rekord. 2. Plath német 4 p 55.2 mp. 3. Gróf magyar 5 p 0.2 mp.

Virágosóval fogadta Róma a Franciaország körüli nagy kerékpárverseny győztesét, Gino Bartalit.

Világrekord az amerikai atlétikálmalmói versenyen. Malmóból jelentik: Az amerikai atlétiká részvételével tegnap nagy nemzetközi verseny volt, amelynek kiemelkedő eredményét Fenske érte el: új világrekordot futott 2000 méteren. Eredmény: 200 m. 1. Johnson USA 21.3 mp, 110 m. gát: 1. Wolcott USA 14.2 mp, svéd-staféta: 1. USA 1 p 54.3 mp. 2000 m. 1. Fenske USA 5 p 19 mp. Világrekord.

KÖRÖSI EURÓPA USZÓVÁLOGATOTT CSAPATÁBAN. Londonból jelentik: Augusztus 20-21-én Berlinben tartják meg az USA-Európa válogatott uszómérkőzést, amelyre az európai uszólga most jelölt ki a 4x100 m. gyorsúszó-staféta tagjait: Hoving holland, Dove angol, Körösi magyar, Heibel német. Tartalék: Fischer német.

Mire jó az iszapbirkózás? Amerikában új „sporteseményt” rajonganak. Nagyon érdekes. Iszapbirkózásnak nevezik. A birkózók nem rendes padlón, vagy szőnyegen mérik össze erejüket, hanem ragados iszapban. Akit egyszer odavágtak az iszapba, nehezen tud felkelni, de ezenfelül sok érdekes „fogása” van az új sportágnak. Be lehet tapasztalni vele a két szemet. A birkózó támaszkodhat a szorítóban, mint a vak. Azután: iszapot az orra, füle, szája. A közönség őrdjönhet, amikor az egyik megragadja ellenfelet és fejét tövig az iszapba mártja azzal a szándékkal, hogy egy perccel tovább tartja ott, mint ameddig bírja.

Szenzációs világrekordot uszott 1500 méteren a japán uszóbajnokságok során Tomikatsu Amaho. Ideje 18 perc 58.8 mp. A régi rekord, amelyet Arne Borg tartott, 19 perc 07.2 mp volt. 200 méteren Arai 2 perc 09.6 mp-el szintén kitűnő eredménnyel győzött.

Jurisztika

A Haggibbor Sportegyesület turista-szakosztálya vasárnap kirándulást rendez a Dregan völgyébe. A kirándulás helye egyike Transilvania legszebb részeinek. Az ut egyik részét kitűnő aszfaltuton teszik meg a kirándulók Poieni-ig, míg innen iparvasuton visz fel a pompás szépségű, hegyektől övezett völgyön Crăciunesti megállóig, ahol az üdülést kereső kirándulók a visszatérésig maradnak, míg a turisták az Ördögmalomhoz randulnak. Indulás vasárnap reggel pontosan 4 órakor a Haggibbor Otthon elől. Jelentkezni este 6-8-ig a Haggibbor Otthonban Stroescu 7-b. legkésőbb pénteken estig lehet.

Jársaság

Nagyszabású kerti mulatság a Kolping legényegyletben. 1938. aug. 14-én, vasárnap d. u. 6 órai kezdettel rendezi meg a clujji Kolping legényegylet hagyományos kerti mulatságát. A hetek óta lázas munkával dolgozó rendezőség gondoskodott arról, hogy a közönség igényeit a legteljesebb mértékben kielégítse. Elsőrendű buffét, kitűnő táncczenekar és különböző szórakoztató játékok állnak rendelkezésre.

III. előfutam: 1. Talli francia 5 p 04.1 mp, 2. Deane angol 5 p 10.8 mp, 3. Tandberg norvég 5 p 21 mp.

A középfutamok eredményei:

I. középfutam: 1. Borg svéd 5 p 02 mp, 2. Wainwright angol 5 p 5.2 mp, 3. Arend német 5 p 10.9 mp, 4. Kuhinka magyar.

II. középfutam: 1. Talli francia 4 p 59.4 mp, 2. Plath német 5 p 0.4 mp, 3. Gróf magyar 5 p 2.8 mp, 4. Deane angol, 5. Tandberg angol.

A döntőbe a három első helyezett kerül mindkét csoportból.

A vízipólómérkőzések során szerdán délután került sor a német-olasz meccsre. A németek ezúttal jó játékot mutattak és 4:0 (2:0) arányban győztek.

A vízipóló Európa-bajnokság így áll:

1. Németország	4	4	—	—	18:3	8
2. Magyarország	2	2	—	—	16:1	4
3. Franciaország	2	1	1	—	5:2	3
4. Belgium	3	1	1	1	9:12	3
5. Hollandia	3	—	1	2	7:14	1
6. Olaszország*	2	—	1	2	1:14	1
7. Anglia	3	—	—	3	4:14	—

Rádió

Augusztus 12, péntek.

Bucuresti: 6.30: Ritmikus torna, majd rádióhíradó és hangverseny, utána háztartási és orvosi tanácsadó, továbbá különféle szakelőadások. 13.15: Időjárásjelentés, vízállásjelentés, majd sporteredmények. 13.25 Déli hangverseny. 14.15: Hírek. 14.30: Hangverseny. 15.20: Felolvasás. 19: Hírek. 19.15: Zongorahangverseny lemezről. 20: Szórakoztató zene. 21.05: Massenet: Werther című négyfelvonásos operája. 23.45: Hírek német és francia nyelven.

Budapest I: 17.45: Torna, hanglemezek. 18.05: Cigányzene. 14.30: Orsz. postászenekar, hírek. 17.15: Felolvasás, majd elbeszélés. 18.25: Szalonzenekar, sporthírek. 19.30: Előadás, tánclemezek, külügyi negyedóra, hírek. 21.20: V. Ladányi Ilona-Laurisin Lajos operett-részletek. 22.50: Zongoraszám, majd olasz nyelvű előadás. 23.45: Cigányzene, hírek angolul és franciául.

Bécs: 13: Szórakoztató zene. 17: Zenekar zongorakísérettel. 18.10: Könnyű zene. 22.10 Karitíai dalest. 23.30: Rendőrzenekar.

Szélhámos álhírlaplót tartóztatott le az Ocna Sibiului-i csendőrség

(SIBIU.) A Sibiu melletti Ocna-Sibiului fürdőhely csendőrsége őrizetbe vette Visan Marin Bucurestiből származó fiatalembert aki előbb ügyvédnek, majd pedig újságírónak adta ki magát végig szélhámoskodta Transilvania több fürdőhelyeit. A szélhámos fiatalember Ocna Sibiului-on hamis újságíró igazolványok segítségével előfizetéseket vett fel egy bucurestii napilap nevében dr. Zisutól, a fürdő orvosától és a fürdővendéglő tulajdonosától, fejenként 350 lejell csapva be őket. Azonkívül még egyéb szélhámosságokat is követett el így többek között szerelmet hazudott egy Kocsis Lola nevű Ocna Sibiului-i 17 éves leánynak, akit arra akart rábírni, hogy hagyja el a szülői házat és szökjék meg vele Sovata fürdőre. A hatóságoknak ugyszólván az utolsó percben sikerült megakadályozni a leányszöktetést és letartóztatni a lelketlen szélhámost, akit a büntető eljárás lefolytatása végett átadtak a sibiui ügyészségnek.

— Aradmegyéből 171 vagon élőállatot szállítottak ki a fél év első felében külföldre. Az aradi vármegyei állategész-ségügyi hivatal kimutatása szerint Aradmegyéből a f. év első felében összesen 171 vagon élőállatot szállítottak ki. Különösen hizott sertésekből, szárnyasokból és lovakból volt élénk kivitel, ujabban pedig a nyulak iránt nyilvánult meg a külföldi vevők részéről az érdeklődés.

Reuter jelenti:

(RÓMA.) A nemzeti nevelési tanfolyamon résztvevő négyezer tanárt és középiskolai igazgatót a fasiszta iskolák szövetségének feje hívta értekezletre egybe, hogy kifejtse előttük a fajvédelemmel kapcsolatos irányelveket.

(BERLIN.) Tegnap délelőtt megkezdtek a nürnbergi zsinagóga épületének lebontását. A város polgármestere ez alkalommal hitlerista beállítással foglalkozott a lebontás tényével.

(MOSZKVA.) Azokat a szovjet-gőzöskéket, amelyek még az elmúlt ősszel a jég-torlaszok között rekedtek a Laptev-tengeren, megkezdtek jégtörő hajók segítségével kiszabadítani. A felszabadítási munkálatokban az összes rendelkezésre álló jégtörő hajók résztvesznek és remélik, hogy az akció sikerrel is fog járni.

(BERLIN.) A német értékpapírok hatalmas árfolyamcsökkenése még mindig tovább tart. A hatóságok megfelelő ellenintézkedésekkel próbálják megállítani a további árfolyam csökkenést.

(HONKONG.) A japán konzul közölte a francia hatóságokkal, hogy Japán negy-millió frank kártérítést fizet a kanton-i francia székesegyházban elszenvedett károkkért, amelyeket a japán repülők legutóbbi bombázásai okoztak.

(PÁRIS.) A Bonnet külügyminiszter és Wulcer gróf német nagykövet közötti legutóbbi megbeszélésen egyáltalában nem volt szó a távolkeleti helyzetről, csak a két országot közösen érintő kérdésekről.

(TRIESZT.) A Ramb II. nevű gőzös fedélzetén, amely Keletafrikából banánszállítmánnyal jött, robbanás történt. A személyzet nyolc tagja életét veszítette. A robbanásról még nem adtak ki hivatalos jelentést.

(MEXIKÓ.) A különböző mexikói munkásszervezeti kategóriák kiáltványt adtak ki, amelyben hangoztatják, hogy a gyári munkásság és földművelők között az alapvető kérdésekben nincsenek nagy el-lentétek és mindnyájuknak össze kell fogni a köztársaság függetlenségének és demokráciájának megvédésére.

(HONGKONG.) A Páris-Hanoi-Hongkong légijárat első repülőgépe Hanoi-ból jövet most érkezett ide.

(BERLIN.) A vashány érezhetően növekedik és ezért nagy hitlerista kampány indult meg az ócskavas összegyűjtésére és felhasználására. A vas felhasználását az építkezéseknél szigorúan ellenőrzik. Azokat a vaskerítéseket, amelyeknek nincs történelmi értékük, téglá és kőfalakkal cserélik ki.

(LONDON.) A Daily Herald komoly megerősítésre szoruló híre szerint Hitler német kancellár arra készül, hogy a német katolikusokat elszakítsa Rómától és külön német katolikus egyházat állítson fel, úgy, mint annak idején VIII. Henrik angol király, aki az anglikán egyházat alkotta meg. A terv kezdeményezője Innitzer bécsi hercegérsek lenne.

— Kisiklott a Rapid-vonat Lengyelországban. Varsóból jelentik: A Lwow. Varsó-i Rapid Rudnik közelében kisiklott. Közelebbi részletek még hiányoznak.

Festésben és tisztításban

CZINK VEZET!

Az összes üdülő és fürdőhelyeken árusították a kedvezményes utazásra jogosító hamisított jegyeket a brasovi vasúti jegyhamisítók

(BRASOV.) A vasúti jegyekkel történt súlyos visszaélések ügyében — amelyről már beszámoltunk — a rendőrség és a kerületi vasutigazgatóság is széles körben folytatja a vizsgálatot. A nyomozás során megállapítást nyert, hogy a predeali vasúti pénztár egyik tisztviselője olvashatatlan aláírással érvényesítette a jegyeket, amelyek ilyen módon visszautazásra jogosították fel a jegyek tulajdonosait.

Megállapította a vizsgálat azt is, hogy a letartóztatásban levő Glückmann és Bindmähler, akik a brasovi Korona kávéházban rendszeresen árusították a hamisított jegyeket, csak értékesítői voltak a jegyeket nagy mennyiségben hamisító társaságnak, amely az összes fürdő- és üdülőhelyeken megbízottakkal dolgozott. A bandának több mint tíz tagja van, akiknek kézrekerítésére a hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket.

A rendőrség szigorúan ellenőrizni fogja az esti kapuzárást és a kapupénz megállapítását szabályozó rendelet betartását

(CLUJ.) A város közönsége részéről sorozatos panasz érkezett dr. Horvat Iosif cluj-i rendőrkezeshez, hogy egyes bérházak házmezterei nem tartják be az esti kapuzárásra vonatkozó rendelkezéseket és a megállapítottnál magasabb kapupénzt követelnek a lakóktól. Bár a vonatkozó szabályrendelet a kapuknak a nyári hónapokban este 11 órakor, télen pedig este 10 órakor való bezárását rendeli el, mégis számos bérházban most a nyári hónapokban is este 10 órakor már bezárják a házmezterek a kapukat és a korai zárás miatt gyakori a szóváltás a lakók és a házfelügyelők között. Dr. Horvat Iosif rendőrkezes a beérkezett panaszokra szigorú vizsgálatot rendelt el ebben az ügyben és közelebbről rendelkezni fogja utasítani a háztulajdonosokat az esti kapuzárásra vonatkozó szabályzat pontos betartására, egyben pedig őket is felelőssé teszi a házmezterek részéről e tekintetben elkövetett mindennemű visszaélésért, vagy kihágásért.

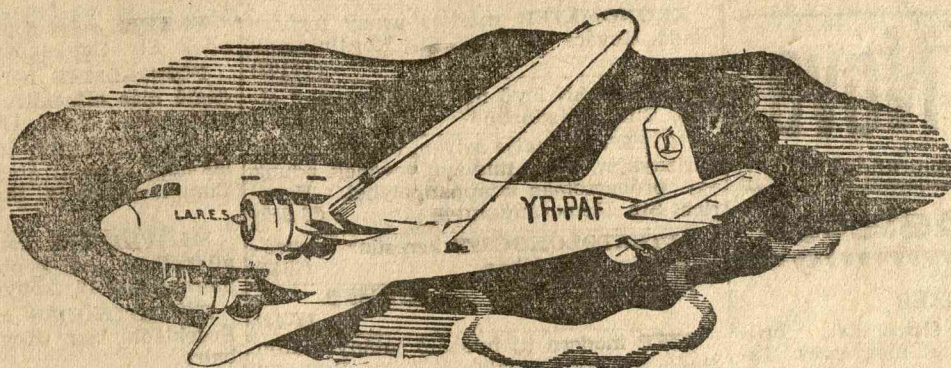
Jelentős mértékben visszaesett a romániai gabonakivitel a galatli kikötőből

(GALATI.) A romániai gabonaexportőrök és gabonakereskedők egyesületének hivatalos kimutatása szerint a galatli kikötőből a folyó évi január elsejétől augusztus elsejéig több, mint három ezer vagon különböző gabonát vittek ki külföldre 154 millió lej értékben. A múlt év hasonló időszakában a galatli kikötőből a gabonakivitel 11500 vagon volt 469 millió lej értékben. A gabonakivitel tehát hatalmas mértékű visszaesést mutat.

A vásárló államok közül az első helyen Németország áll, amely 52 millió lej értékben vásárolt Romániából gabonaneműket, azután következik Cseh szlovákia, mely 43 millió lej értékben vásárolt Romániából búzát, tengerit és rozsot. A Görögországba kiszállított gabonaneműek értéke 24 millió lej volt, míg Franciaország 13 millió lej értékben Olaszország pedig 6 millió lej értékben vásárolt gabonaneműeket Romániából. Kisebb mennyiségben és értékben vásárolt Ausztria, Belgium, Spanyolország, Svájc és Hollandia. Az utóbbi kettő azonban csak romániai olajpogácsákat vásárolt.

— Ujabb sztrájkmozgalmak a bacau-i Fildermann-féle gyárban. Bucurestiből jelentik: A bacau-i Fildermann-féle gyárban ujabb nagy bérmozgalom tört ki. A sztrájk elsimításán most a hatóságok fáradoznak.

Cernautiba 1 óra 25 p. alatt
Aradra 1 óra 5 p. alatt



Mennyi idő alatt utazik Ön Cernauti-ig? Hat Arad-ig?

Főlöszleg ezt kiszámítani, hiszen a L. A. R. E. S. társaság kétmotoros repülőgépe 1 óra 25 perc alatt szállítja el Önt Cernautiba és 1 óra 5 perc alatt Aradra.

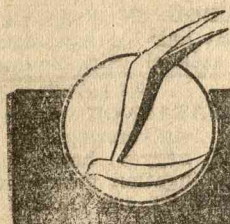
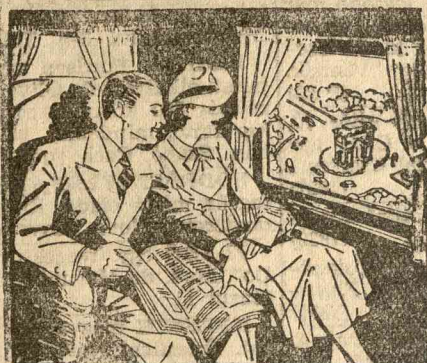
Junius 15-én nyílt meg a Cernauti-Cluj-Arad légivonal.

Ha sürgős elintéznivalói vannak Bucovinában, vagy ha Lengyelországba óhajt utazni, a L. A. R. E. S. kétmotoros gépe azonnal Cernautiba szállítja, ahol megkaphatja mindazokat a többi összeköttetéseket, amelyeket óhajt.

Hasonlóképpen, ha Budapestre óhajt utazni a társaság többi gépei rendelkezésére állanak egészen Aradig, ahol megváltoztathatja útjának irányát Budapest felé.

Küldjön árukat repülőgéppel. Feladásokat 24 óra alatt rendeltetési helyükre juttatják.

Utazzon a L. A. R. E. S. gépeivel.



L.A.R.E.S.

Emelkedett a kitérések száma városunkban

Kedvezően alakul a születések és halálozások mérlege

(CLUJ.) A város anyakönyvi hivatala most készítette el városunk népmozgalmi adatainak félévi mérlegét. A magyarság szempontjából ezeknek az adatoknak azóta van nagy jelentőségük, amióta az áttérések sajnálatos „divatja” hódít, mert a számadatokból esetenként szerezhetünk tudomást a magyarság veszteségeiről.

Az év elejétől július elsejéig bezárólag 213 ember halt el régi hitét. Ez a szám sokszorososan felülmúlja a tavalyit, ami annak igazolása, hogy a körülmények most több lelket térítenek el vallásuktól, mint ezelőtt. A kimutatás nem részletezi az áttérések nemzetiségi megoszlását, de Muresan Gheorghe anyakönyvvezető szerint a legtöbb áttérés a magyarság soraiból történt.

Amennyire sajnálatosak az áttérések számadatai, annyira örömdetek a jelentésnek a születés és halálozásra vonatkozó adatai. Az év első felében 1193

születéssel szemben mindössze 801 haláleset történt. A születések száma a tavalyi adatokhoz viszonyítva ugrás-szerűen emelkedett, míg a halálozásé csökkent. Természetesen ez a kedvező arányszám az év végéig további javulást mutathat.

Amióta életbelépett a házasságkötések megadóztatása, egyre kevesebb emberpár kerül anyakönyvvezető elé, hogy elrebege a „holtomiglan-holtomiglan”. Félfév alatt mindössze 407 házasságot kötöttek. A szegényebb sorú embereket a városi illeték és a külföldi bizonylatok beszerzése elretentti a házasságkötésektől és ez a magyarizáció annak, hogy a statisztika görbéje lefelé ível.

Ez a tény mindenestre meggondolkodtatásra kellene, hogy készítse a város vezetőségét. Követni kellene a külföld példáját. Könnyíteni kellene és előmozdítani a házasságkötéseket.

Sorozatos elítélések a katonai törvényszéken

(CLUJ.) A helyi katonai törvényszék ma foglalkozott Szőke Zoltán satumare-megyei Orasul Nou községi lakos ügyével, aki tiltott határátlépésért 3 hónapi elzárást kapott. Bálint János magyar állampolgárt, továbbá Kovács Smaranda bucarestii és Szabó Pál satumare-i lakost szintén határátlépésért egy-egy hónapra község lakost az egyes számú rendelet elleni véttségért egyhavi elzárásra ítélték. Caba Alexandru Vadul Carol II-i illetőségű lakos közcsendháborításért szintén egy hónapot kapott.

Ugyancsak ma tárgyalta a katonai törvényszék több 88-as ezredbeli gyalogos ügyét, akiket betöréses lopással, bűnrészességgel és orgazdasággal vádoltak. Muzicuz Ioant a katonai törvényszék ítéletében 3 évi, Budeanu Gheorghet 1 évi, Raicu Ioant 6 hónapi, Ghete Traiant és Gáll Sándort pedig 3-3 hónapi elzárással sújtották. Két vádlottat pedig bizonyíték hiányában felmentettek.

Vizsgálati fogságot rendeltek el a gyermekgyilkossággal vádolt falusi anya ellen

(CLUJ.) A helyi kiskorúak bírósága dr. Breban delegált bíró elnökletével ma foglalkozott egy Borsa községi kiskorú parasztleány vizsgálati fogságának ügyével. A leány ellen a vád csecsemőgyilkosság, melynek előzményei rendkívül érdekesek. Ez év július 13-án a kiskorú leány törvénytelen gyermeket szült. A szülés alatt azonban senki nem volt mellette és mire a szomszédok felkeresték, az újszülött már halott volt. A körorvos az ügyességgel utasítására megvizsgálta és felboncolta a csecsemő hulláját, amikor is arra a megállapításra jutott, hogy a gyermeket anyja a szülés után azonnal megfojtotta. A kiskorúak bírósága előtt az anya azzal védekezett, hogy a szülés egész folyamata alatt önkivületi állapotban volt. A gyermek tehát valószínűleg arccal a párnára fordulhatott és így megfulladt, mert amikor ő magához tért, már csak kihűlt testét ölelhetette magához. Dr. Breban bíró félhónapos vizsgálati fogságot rendelt el a gyermekgyilkossággal gyanúsított kiskorú anya ellen.

CAPITOL MOZGÓ

Ma csütörtöki kezdettel bemutatja

LILIAN HARVEY
LEGNAGYOBB VILÁGFILMJÉT
ELSSLER FANNY

A film káprázatos kiállításán kívül, gyönyörű balett és revürészletek teszik feledhetetlenné a nagy slágert! A film előtt MÁRIA királyné temetéséről készített film és világhírű.

Ésküdtétel a törvényszéken

(CLUJ.) Megirtuk, hogy az igazságügyminiszter a helyi ügyészség kabinetjeinek élére Matei Nicolae, Sklenka Emil és Trifu Gh. bírókat delegálta, míg elődjeiket, Marinovici Mihailt és Breban Emilt a helyi törvényszékhez osztotta be, Danicel Grigoret pedig a II. kabinet vizsgálóbíróját a deji törvényszékhez helyezte át. Ez a miniszteri intézkedés az igazságszolgáltatás terén meghonosult azon szokásnak felel meg, miszerint a megerőltető és tufeszített munkára való tekintettel néhány év múltán felváltják a vizsgálóbírókat. Danicel Grigore az itteni szolgálat alól

már meg is kapta a felmentést a törvényszék főelnökétől.

Ugyanakkor tegnap délből ünnepélyes keretek között tette le a törvényszéki tanácsbírói esküt dr. Breban Emil volt vizsgálóbíró. Az eskütételen megjelentek a törvényszéki bírák és tisztviselők, míg az ügyességet Criveanu ügyész képviselte. Dr. Breban Emil új beosztása általános megelégedést keltett, akinek eddigi pályafutása felkészültsége és tárgyilagossága biztosíték a jövőre nézve is. Kiváló vizsgálóbíró volt és minden bizonnyal ugyanolyan ítélőbíró is lesz.

Hirdetést

lapunkra felvesz

Nova

könyvüzlet is. Memoranduliu 16.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS

ARANYFOGAKAT, ékszereket, briliáns és gyémánt köveket megveszek. Tarkarékossági könyvecskére kiszolgálók. Rosner ékszerész. Cluj, Regele Ferdinand 114. (v T852)

2

ÓRA ALATT villanyondó-lalunk hullámosan 6 havi garancia mellett 150 lejért. Garantált speciális hajfestés bármily színre. Tartós víz. vasondó-lálás, hajvágás, manikűr. Regele Ferdinand 30. Apostol gyngyár mellett.

VINTE Béla a Metropol előtt hétfőn 7 órakor várjon. (7784)

19 éves, csinos, gazdálkodóleány, ötmillió vagyonnal, kétmillió készpénzhozománnyal, 28 éves csinos özvegy 4 millió vagyonnal férjhezmenne. Összeköttetést létrehoz Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája, Timisoara, Str. Lenau 12. v T1107

ÖNÁLLÓ iparos levelezne románul nyelvgyakorlás végett. „30 éves” jelígre. (v T1101)

ADÁS-VÉTEL

ARANY fogakat, gyémánt és briliáns tárgyakat (akár tört állapotban) állandóan veszünk. Casa Orologelor, Erna Weisz, Cluj, Piata Mihai Viteazul 11. (T895)

ÓCSKA ruhákat, télikabátokat veszek, igen nagy választékban olcsón eladók. Grünfeld, Str. Reg. Maria 14. (7591)

TÜZMENTES vasbeton, kéménytisztító atjók Str. Moldovei 4 alatt kaphatók, ahol építési és tervezési ügyekben is rendelkezésre áll Vasass építési vállalata. (7441)

ÓCSKA ruhákat veszek és eladók, Grünfeld, Str. Memorandului 6. Házhoz is megyek. (7705)

CALEA Motilor 139 szám alatt azonnal kiadó 1 szoba konyha, előszoba fürdőszoba lakás. Ugyanott kiadó 1 szoba, esetleg 2 szoba konyha. Érdeklődni ugyanott a házfelügyelőnél. (T1098)

Az utlevél

és vízumrendszer lejárt!

Ezután mindenki vehet heti 50 lej részletfizetésre I-a kézzel készített női és férfi cipőket, szandálokat és női fehér cipőket leszállított olcsó áron.

„ARCO”

cipőkereskedelmi vállalat, Str. Memorandului 25. Telefon: 18-25.

ÓCSKARUHÁKÉRT legtöbbet fizetek, olcsón eladók. Tegyen egy próbát. Str. Memorandului 4. Grosz. (P19)

HASZNÁLT ruhákat, télikabátokat veszek, eladók. Hívásra házhoz megyek. P. Unirii 18. (P21)

HULLOTT, romlatlan almát veszek. Linda, Str. Vasile Goldis 4. (7773)

MÉLY gyermekocsi jókarban eladó. Str. Salcâm 5. (7783)

ELADÓ Bucurestii ucca 86 sz. alatt szép mellékhelyiségekkel berendezett ház, kerttel. Ért.: a kiadóban. (7786)

RUHÁK, kabátok nagy termetű férfinek, majdnem új 45-ös férfi felcipők, 1 pár prima 45-ös szeges turistabakkancs eladók. Cim: Str. Grigorescu 57., Molnár. (7793)

EBÉDLŐBERENDEZÉS és hálószoba, modern kivitelen eladó. Str. Eminescu 2, asztalosüzem. (7798)

ELADÓ kifogástalan állapotban levő 6 hengeres nyitott turakocsi (amerikai), mely bármilyen nagy túrára azonnal igénybe vehető. Cimeket „Turakocsi” jelígre a kiadóba. (v T 1006)

ELADÓ egy nagyon szép ház hely a Str. Ilie Macelar-ban, betonkerítéssel, építkezésre kiválóan alkalmas, napos oldalon. Értekezni lehet Szabó István műhelyében Motilor 49. szám alatt. Ára 200.000 lej. (P49)

RITKA ALKALMI VÉTEL: Str. Marinescu-féle új sarokház, üzlethelyiségek ki valóan alkalmas, szép telken két szoba, mellékhelyiségekkel 130 ezer lejért elköltözés miatt sürgősen eladó. Megbizva ROMA iroda, Str. Memorandului 9. (T 1084)

KRONOMÉTER márkás arany férfióra eladó. Kovács vendéglő, Str. Kogălniceanu 7. (T1102)

JÓKARBAN levő női és férfi bicikli eladó. Cim a kiadóban. (7800)

INGYEN moshatja selyem ruhaneműit és harisnyáját, mert minden vevőnek adunk egy próbacsomag szappanpelyhet. Heinrich, Str. Memorandului 4. (T 962)

BETEGTOLÓKOCST keresünk megvételre. Cim a kiadóban. (7543)

BUTOROK eladók. Str. Artelor 9. (7741)

SZÉP modern új teleházó jutányos áron eladó Szilágyi asztalosnál. Str. Bratianu 33. (7763)

KERÉKPÁR jókarban sürgősen eladó. Str. Tudor Vladimirescu 17. (7826)

RÖVID keresztúros zongora, legjobb már káju, Mahagoni szép ebédli eladó. Csinos különbejáratú butorozott szoba kiadó. Szolid zsidó urileányt lakótársnak vennék. Str. Reg. Maria 48. em. ajtó. 3. (P 22)

BUICK csukot autómobil, négy ajtós, jó, üzembékes állapotban eladó a CAG garázsban. Felvilágosítással szolgál Cserényi. Ára: 40.000 lej. (7827)

SZEMÉLY mérleg eladó. Str. Strâmba 28 (7839)

ELADÓ egy házastelek gyümölcsös-kerttel. Str. Aurel Popovici 13. Colonia Fluturilor. (7830)

VENTILLÁTOR, villanyóra, rézcsapok, 20 literes borsűrítő gép eladó. Astra, P. Unirii 3. (7832)

ELADÓ magashátú plüss diván. Str. Filipescu 5. Óvár. (7833)

JOÁLLAPOTBAN levő 2,5x3,5 ponyvát veszek. Bernáth, P. M. Viteazul 32. (7835)

2 házhely egymás mellett eladó. Str. Mester Manole-n. Érdeklődni: Str. Banul urea 10. (7836)

PARCELLÁKAT
18 HAVI RÉSZLETRE

eladunk a Str. Marzescu folytatásában (Tiszviselő-telepen) a legszebb és legjobb helyen. Víz, villany, kanális, tennis, stb. Értekezni: Str. Matei 5. Házmasternél. 13-15 óra között. A helyszínen 18-19 óra között

CAROL parkkal szemben, Str. Lemeniben 1100 négyzetméter déli felkésű sarok-parcella fél, vagy egészben eladó. Értekezni Str. Iulian Pop 4, ajtó 19. Str. Grigorescu 53 mellett. (7838)

HÁLÓSZOBA elutazás miatt sürgősen eladó. Str. Negru Vodă 3. (7840)

KÉT jókarban levő nagy ponyva eladó. Értekezni: Márton Dénes, P. M. Viteazul ruhásszár. (7842)

FAVÁGÓGÉPET felszerelve teljesen jókarban veszek. Ajánlatokat „Globus” jelígre a kiadóba. (7845)

HASZNÁLT ugorkás és káposztás hor-dó eladó. Piata Mihai Viteazul 15. (7853)

NŐI varrógép olcsón eladó. Str. Saguna 8. Házmasternél. (7859)

ELADÓ: Wertheim pénzszekrények, Worthington szivattyúk 750 és 500 kgr. mérőképeségű tizedes mérlegek, szijtárcsák minden méretben, 1 drb. 1 köbméter úrtartalmu vastartány, 1 drb. 14 HP Ganz motor, 1 drb. tulhevitőcsőrendszer 16 négyzetméter felülettel, 1 drb. pacura-pisztoly 1 drb. 8 köbméter perccenkénti teljesítményű ventilátor, vörösrézcsövek, keskeny vágányu sinszegek, talp-börgyári gépek. Silvania SA. Cluj, Str. Enescu No. 1. Tel. 31-84. (7860)

Szövetmaradékok

damasztok, vásznak, abroszanyagok olcsón. Maradékos Sámuel, Str. Maloasa 19. (7861)

ELADÓ három szoba konyha komfortos új ház, üres sarokhelyen. Str. Gen. Poetas 19-a. (7862)

ELADÓ ház hely, 15 méter fronttal Bucuresti uccában. Érdeklődni: Str. Closca 32. (7863)

FÉRFI bicikli olcsón eladó. Cal. Motilor 125. (7865)

FELTÜNŐEN kedvező ajánlat. Villanegyedben Vasile Lupu csinos új sarokház üzlethelyiségek is alkalmas, 3 szoba, konyha, veranda, mellékhelyiségekkel, víz villannyal, téglacserépfedéllel kedvező ár és feltételekkel sürgősen eladó. Kizárólagosan megbizva ROMA Iroda, Memorandului 9. Bocsánczy. (T1114)

FÜRDŐJÉHEZ, kézmosáshoz használjon Radoson fenyőszappant. Dobozonként 5 lejért mindenütt kapható. (T1111)

EGY alig használt modern cukorka üzlethelyiségre olcsón eladó. Értekezni Cal. Reg. Ferdinand 1^a (T1111)

FEKETE selyem pincsi kölyökkutyák eladók. Str. Cap. Ignate 33. (T1109)

FORGALMAS helyen bevezetett vendéglő más elfoglaltság miatt kevés pénzért azonnal átadó. Cim a kiadóban. (7877)

FÜSZERÜZLET, ital, trafikengedéllyel lakással azonnal átadó. Pénz csak áruért. Cim: Bonboneria, Str. Regina Maria 34. (7872)

MEGVÉTELRE keresek használt, de jó állapotban levő Zephir kályhát. Str. Memorandului 16, könyvüzlet. (7873)

KÖLTÖZKÖDÉS miatt butorok eladók. Érdeklődni Str. Kogălniceanu 8, emelet, balra. (P66)

ELADÓ egy almazöld konyhakredenc, egy fekete nőikabát és egy férfiruha. Str. Cap. Ignate 52. (P65)

SÜRGŐSEN eladó egy teljes új 14-es stíria harisnya és keztükötő gép. Guháné, Str. Memorandului 3-5. Félemelet. (P59)

ELADÓK Fordson traktorok és minden nemű alkatrészek, Oliver ekék, 1 motorke-rekpar 350 köbméteres, supersport, 1 drb. herefejtő, mindenik kifogástalan állapotban. Szabó, Cara, jud. Cluj. (v P58)

FODRÁSZÜZLET Cluj belvárosában betegség miatt eladó. Érdeklődők adják le címüket a Nova könyvkereskedésbe. (P57)

ELADÓ egy üveges pult és vitrin. „Sal-Co”, Mad. de Maruntisuri. Piata Mihai Viteazul 11. (P55)

KERESEK megvételre 800 ezer lejig házat. Értesítést Novába „Jókarban” jelígre. (P53)

SÜRGŐSEN eladó elköltözés miatt 1 festett háló és egy régistiliu ebédliasztal, hat székek. Str. Eminescu 9. (P52)

ÁLLAST KERES

HIVATALNOK vagy pénztárnknői állást keres felsőkereskedelmi iskolai végzettséggel, négyévi bankprakszissal rendelkező nő ingatlan garanciával. Cim: Kovács Ilona, Hiria, up. Uioara. (v 7545)

FIATAL intelligens nő orvos mellé asszisztensnőnek ajánlkozik. Cimeket kérek a targumuresi kiadóba „Komoly” jelígre. (v T1080)

DEUTSCHE sucht Stellung für halben Tag im Haushalt oder bei Kindern eventuell für Kost und Quartier. Angebote in Redaction „Joestet!” unter „24 R. B.” (7847)

FÖGTECHNIKUSNŐ elsőrangú fém és kaucuk munkában állandó állást keres, vidékre is. Cim: Hegedüs, Cluj, Jorga 2. (P56)

ÁLLAST KAPHAT

KIFUTÓFIUT, ki Cluj uccáit jól ismeri, keresünk. Jelentkezni „Ellenzék” könyvosztálya, Cluj. (7707)

ÜZEMVEZETŐ gépészt alkalmazunk, ki a fémipar összes ágazatában (tömegprás munka, esztérga, stancni készítés, stb.) kellő gyakorlattal bír. Csakis perfekt, szak-képzett, megbízható, mesterkönyvvvel és szakvizsgával rendelkező, szorgalmas, komoly egyén ajánlatát kérjük Nova könyv-vállalathoz, Str. Memorandului 10. (P7)

NEMETÜL perfektül tudó nevelőnőt keresek 3 és 9 éves gyermekek mellé. Fizetés 1000 lej havonta. Inginer D. Lefterescu Cal. Reg. Ferdinand 128. (V 7726)

MASAMÓD és kiszolgáló leányokat felvesz Kató kalapszalón. Str. Duca 1. (7774)

CIPÉSZ segéd felvétetik vegyes munkára. Str. Plugarilor 12. (Állandó). (7780)

ASZTALOS segédek felveszünk. Butorüzlet. Str. Memorandului 11. (7801)

ÜGYES mindenek leányt aug. 15-re felveszek. Str. Gen. Poetas 5. (7803)

LISZTÜZLETBEN jártas szolgát felveszek. Fesztinger, Str. Regina Maria 51. (P34)

FIATAL házaspár háztartási munka ellenében lakást kaphat. Str. Badescu 9. (P35)

KERESEK egy hölgyfodrászsegédet, ki vízzel, vassal perfekt dolgozik. Bánya József, Baia Mare. Str. Reg. Ferdinand 19. (v T1025)

FIZETÉSSEL nyomdásztanulót felveszek. Str. Livezii 4. (Lehetőleg 4 középiskolával). (7734)

BEJÁRÓNÉ felvétetik 15-re reggel 8-tól 1-ig. Str. Aurel Popovici 13. Fluturilortelep. (7831)

FEHÉRNEMÜ varróleányok és tanulóleányok felvétetnek. Str. Saguna 20. (7841)

KOVÁCSSEGÉDET azonnal felveszek. Str. Chintaului 36. (7843)

BIZTOSÍTÁSI ÜGYNÖKÖK, jómegjénésű egyének (nők is) jó, állandó kereset-höz juthatnak, kedvező feltételek mellett. Érdeklődők jelentkezzenek: Reuniunea pt. Ajutoare din Timisoara Sucursala CLUJ STR. I. MANIU 2, I. em. (7828)

BEJÁRÓNÉ keresek. Jelentkezni lehet 12-2 óráig Regina Maria 46. III. 15. (7846)

BEJÁRÓNÉ felveszek. Str. Massaryk 3. Laptarie. (7844)

BEJÁRÓNÉ felvétetik hetenként háromszor. Str. Cotita 9. (7852)

SOKAT akar keresni? Üzletemben varrógéppel varrást vállalhat, fehérműt is. C. Regele Ferdinand 19. Cim: Házmaster-nél. (7855)

NEMET kisasszonyt (perfekt román) keresek nyolcéves fiam mellé, délutánra. P. Mihai Viteazul 32. II. em. Heller (7856)

FIATAL kereskedőség felvétetik. Str. Marasesti 2. (7869)

ÖNÁLLÓ segédlányt állandó munkára felvesz Szigeti szalon. Str. Saguna 20. (P63)

FÉNYKÉPESZ retusernőt keresek azonnali belépésre. „Fosztó”, Targumures. (v T1115)

ÜGYES kiszolgáló kisasszony cukrászda részére keresetk. Ajánlatokat fizetési igénytel J. Luch cukrász, Deva címre kérek. (v T 1116)

KÜLÖNFÉLEX

LAKÁSFÉREGTELENÍTÉSEKET „Paragáz”-zal tökéletes eredménnyel eszközöl deparazitáló osztályunk. Teljes szagtalanítás. „Polynea”, Str. Avram Iancu 16. Telefon 35-01. Miniszterileg autorizálva. (9974)

ÉPÍTETŐK, terveket, új építkezést, átalakítást, renoválást, cserepezést, nedves lakásfalak vízmentesítését felelősséggel legolcsóbban elvállalom. Cimeket Cal. Reg. Ferdinand 3 cukrászdába, Décsy. (7611)

ERNYŐK gyári árban, javítások. Áthúzások olcsón Ernyőüzemben. (C. Reg. Ferdinand 3, udvarban). (7750)

PARÓKÁS hölgyek figyelmébe! Str. Gen. Poetas 3 alatt lakom. Fruzina. (7767)

ÉRVENYESÜLÉSÜNKHÖZ kilencvenkilenc lejért „Pelikán” hajfestőt vegyünk. Cluj, Calea M. Foch 43. „Siculia” részvénytársaságnál. Városokra képviselőket adunk. (v T1100)

25.000 lejtel megélhetést nyújtó bármilyen üzlethez, vállalkozáshoz betársulna ügyes, intelligens üzletember vidékre is leveleket „Munkától nem félek” jelígre a kiadóba. (V7673)

ÁTVENNÉK bérbe vagy elszámolásra jömeneteli korcsmát, bodegát vidéken is leveleket „Szakember” jelígre a kiadóba. (V7674)

NEMET nyelvet biztos sikerrel, akadémiai és egyetemi anyagot is tanít Székelyné, Str. I. Maniu 4, II emelet, ajtó 3. (7392)

ROMÁN és francia nyelvórákat kezdőknek és haladóknak kitűnő módszerrel ad középiskolai tanár. Cim a kiadóban. (1094)

KÖNYVELESI TANFOLYAM Falk Dezsőnél, Cal. Reg. Ferdinand No. 34. (4100)

KERESEK instruktort, ki román gyorsírásban legújabb módszerrel tanít. Szilveszter, Str. Goldis 8. (7850)

ELVESZETT egy pénztárca fontos iratokkal P. Fanului-tól az Atlasz telep. Megtalálójá jutalomban részesül. Katz Mauritiu, Str. Iasilor 2. (7864)

ELVESZETT egy felpár cipő a Str. Rudeanu felé. Megtalálójá jutalomban részesül. Cal. Reg. Ferdinand 72, Crisan. (7866)

KERESEK rentabilis ipari üzemhez sürgősen 30.000 lejtel rendelkező társat. Cim a kiadóban. (7867)

TALÁLTAM egy címzetlen levelet és fényképet tartalmazó levelet a Masaryk uccában. Igazolt tulajdonosa átveheti a kiadótálalban. (T1110)

DIJTALAN egyhavi nyaralást ellátással ad clujmegyei földbirtokos, kinél alkalom adtan Clujon meg szállhat, lehetőleg centrumban. Cim a kiadóban. (v7871)

OLCSÓ autós kirándulás Uioara vasárnap, 14-én, jelentkezni péntek estig Pop festéküzlet, P. M. Viteazuli uj piactán (7875)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ napos oldalon kis szoba konyha. Calea Traian 49. (P9921)

ÜZLETHELYISÉG és komfortos lakás eladó vagy kiadó. Str. Remus 17. (T1085)

AZONNAL kiadó egészséges tiszta, féregmentes két szoba konyha stb. havi 1200 lejért. Str. Grigorescu 57. (7552)

KIADÓ fűszerüzlet jóforgalmu helyen azonnalra. Str. Pietroasa 44. Értekezni Téglás vendéglőben. (P 15)

ÜZLETHELYISÉG lakással, esetleg külön is, új házban, azonnalra kiadó. Víz bevezetve. Str. Maramures 9. (7802)

SZOBA, konyha, speisz kertés házban kiadó. Str. Uzina Electrica 13. Sporttelep mellett. (7615)

1 szoba üresen kiadó. Dr. Silayné, Piata Unirii 22. (7785)

Hirek

NAPTÁR. 1938. Augusztus 12. Péntek.
Róm. kat.: Klára. Prot.: Klára. Ort.
Szt. Mart. Fotiu si Anicet. Izr.: 15 Av.

VIDÉKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, félévre 280, negyedévre
150. egy hónapra 50 lej.

JÓESTÉT!

JELEN ÉS JÖVŐ

— Az urnő megkérdi a szobaleánytól:
— Mi a maga jövődöbelije, Gizi?
— Azt még nem tudom, de a jelenle-
gim egy füszerességül.

A FŐNÖK UR VICCEI

A könyvelő (az új gyakornokhoz): Fi-
gyelmeztetni akarom még arra is, hogy
a főnök ur időnkint egy-egy viccet
mond. Ha maga hangosan nevet rajta,
akkor bosszankodik. Ha csendesen mo-
solyog, akkor azt hiszi, hogy rajta mu-
lat, ha egyáltalán nem nevet, akkor
dühös lesz. Hát ehhez tartsa magát.

MEGMAGYARÁZTA

Jancsika: Papa, miért van némelyik
bank ablakán vasrács?
Papa: Biztosan azért, hogy némely
bankárok már előre megszokják.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Augusz-
tus 6-án szombaton reggeltől augusztus
13-án szombaton reggelig a következő
gyógyszertárak teljesítenek éjjeli szol-
gálatot: Fortuna, Unirii-tér, Hygea, Mi-
haiu Viteazul-tér, Victoria, Regele Fer-
dinand-ut és Sotropa gyógyszerára
Stefan cel Mare-tér

— Időjárásjelentés. A bucarestii idő-
járás-kutató intézet jelentése: Változó
eg kisebb hőmérsékletemelkedés he-
lyi esők.

— JÓ ÉS OLCÓ BŐRT ÉS TALPAT
Kozák bőrüzletben kaphat Cluj. Piata
Mihai Viteazul 15.

— Megszigorították a kereskedelmi
liceumokba való felvételt. Bucarestből
jelentik: A nemzetnevelésügyi minis-
terium elhatározta, hogy többé nem en-
gedélyezi a hat elméleti kiképzésű, li-
ceumi osztályt végzett tanulóknak a
különbözteti vizsga megtételét azért,
hogy a hetedik kereskedelmi liceumi
osztályba iratkozzanak be.

— Érvénytelenítették a bucarestii
rendőrkvesztör bűntetését. Marinescu
államtitkár és bucarestii rendőrprefek-
tus referátuma alapján a belügyminis-
ter 55.338. számú döntésével érvényte-
lenítette a Gh. Botez bucarestii rendőrk-
vesztorraj szemben alkalmazott egy-
hónapi felfüggesztés büntetését.

— Sulyos baleset a Feleacului-uton.
Sulyos baleset történt tegnap a Fele-
acului-uton. Hecceg Sándor pénzügyi
ellenőr, aki Turdáról haza igyekezett,
autójával összeütközött a szembejövő
Hombig Károly vállalkozó motorkerék-
párjával. Hombigot, aki jobb lábát törte,
sulyos állapotban szállították be a
turdai kórházba.

— Harc az árdágítás ellen. Bucaresti
város ellenőrző szervei az áruüzérkedés
elleni mozgalom során 36 péket, 48 zöld
ségárust, 16 füszerüzlet tulajdonost, és
5 élelmiszerárut utaltak eddig a bírósá-
g elé áruuzsora vádjával.

— Nagy tűz pusztított Bucarestiben.
Bucarestiben tegnap a B. Aftalion-féle
vegyszertár gyárbán a C Mosilor 160.
szám alatt tűz pusztított, amely az egész
épületre kiterjedt. A tűzoltóknak csak
nehézsen sikerült a lángok erejét meg-
fékeznük. Az anyagi kár igen nagy.
S. Jenő. Verseiben fejlődést látunk, de
még mindig nem közölhetők. Ajánljuk,
hogy a keresetségi helyett igyekezzék ter-
mészetes és őszinte lenni úgy érzéseiben,
mint azok kifejezésében.

— Jelentkezések az őszi érettségi
vizsgálatokra. Az őszi érettségi vizsgá-
latokra jelentkezni kívánók kérésüket az
„Inspectoratul Scolar Regional“-hoz ci-
mezve legkésőbb augusztus 30-ig adják
be annak az intézetnek az igazgatóságá-
hoz, ahol az utolsó osztályt végezték.

Szökőár pusztított Genova közelében

(RÓMA.) Pra városkában, amely Ge-
nova közelében fekszik, tegnap szökőár
pusztított. Abban a pillanatban, amikor
a szökőár jelentkezett, a fürdőzők ré-
mülten fogtak a meneküléshez. Közü-
lük négyen fürdőrúhában azonban nem
bírtak elmenekülni és sulyos sérülése-
ket szenvedve kerültek kórházba. A
városka fürdőépületeit a szökőár telje-
sen elsodorta és velük együtt a hullá-
mokba veszték a fürdőzőknek a kabi-
nokban hagyott minden ruházata is. A
szökőár jelentkezése egyébként az egész
vidéken óriási riadalmat okozott a sok
kár mellett.

Sulyos kimeneteli gépkocsi elgázolás Sibiuban

(SIBIU.) Végzetes kimeneteli gépkoc-
si elgázolás történt az elmúlt délután
Sibiuban. A 6911 rendszámú bucarestii
gépkocsi, amely a Meinel-féle kávéház
tulajdona és amelyet Ulich Mihail so-
főr vezetett, a sibiui katonai fegyver-
raktárral szemben elütötte az uttesten
éppen áthaladni akaró Belascu Paras-
chiva nevű, a sibiumegyei Hasag köz-
ségéből való 18 éves leányt aki Sibi-
uban dr. Cristea közjegyzőnél volt alkal-
mazásban. A szerencsétlenség következ-
tében a leány koponyaalapi törést szen-
vedett, valamint mindkét lába összeron-
csolódott, úgy, hogy haldokolva szállí-
tották a kórházba. A sofőrt, aki a hatósá-
gok megállapítása szerint megmen-
gedett sebességgel vezette gépkocsiját,
öröztbe vették, a szerencsétlenség pon-
tos körülményeinek tisztázása végett
pedig tovább folytatják a vizsgálatot.

— Sulyos repülőszerencsét-
lenség Magyarországon. Buda-
pesti jelentés szerint a debreceni Nagy-
erdő fölött egy kirándulókat szállító
repülőgép lezuhant és a gép három
főnyi személyzete és kilenc utasa, ösz-
szesen tizenkét személy életét vesztette.
Valamennyien kirándulók voltak. A
vizsgálatbizottság azonnal a legszélesebb
körű vizsgálatot indította meg. A
lezuhanó gép máskülönben a ma-
gyar repülőársaság egy hárommotoros
utasszállító gépe volt, amely teljesen
szétzúzódott. A 12 halott közül három
vidéki és hat budapesti újságíró, akik a
Szent István napi ünnepségekkel kap-
csolatos körrepülésen akartak részt-
venni. A másik három ember a gép sze-
mélyzetéhez tartozik. A szerencsétlen-
ség pontos okát még nem tudják.

— Csodálatos módon menekültek
meg egy francia repülőgép utasai. Pá-
risból jelentik: Egy utasszállító repülő-
gép, amely Marseilből Párisba igye-
kezett, Romans helysége felett szárnytö-
rést szenvedett. A pilóta hidegvérűsé-
ge folytán a gépnek sikerült kényszerle-
szállást eszközölnie és az utazóknak ép-
ségben megmenekülnie. A megriadt
utasok hatalmas ünneplésben részesítet-
ték a kitűnő és bátor pilótát.

— Roosevelt fia áruházi elárúsító lett.
Newyorkból jelentik: Roosevelt elnök
legkisebb fia most kezdte meg kereske-
delmi karrierjét, 18 dollár heti fizetés-
sel mint elárúsító egy bostoni nagy
áruházban.

— A mezőgazdasági munkásokat men-
tesítik a kötelező németországi munka-
szolgáltatásoktól. Berlinből jelentik: A
mezőgazdasági munkásokat a nagy mun-
kahiány miatt mentesítik a munka-
szolgáltatási kötelezettség alól.

SENZÁCIÓ!

PREMIER POPEYE MŰSOR

Popeye Ali Baba kalóz szigetén

Ezenkívül: Popeye mint borbély, Popeye riválisa, Betty és a
macskák, Silly Simphonie, Kabarék, Journal stb.

Szünet közben bemutatásra kerül

A párisi világláttatás szenzációja, a technika csodája

A „láthatatlan ember“-gépezet

SENZÁCIÓ!

THALIA MOZGÓ!

— Katolikus férfiak. A Katolikus Kör
vezetősége felkéri az összes cluji kato-
likus férfiakat, hogy a f. hó. 12-én pen-
tek este fél 9 órakor Kogălniceanu ucca
7 szám alatti helyiségében tartandó
rendkívüli összejövetelen pontosan és
feltétlenül megjelenni sziveskedjenek.
A vasárnapi cluji katolikus plebános-
választáson tanusítandó magatartás meg-
beszélése lesz a tárgy, amely magatartás
a katolikus öntudat legteljesebb
egységet és szolidaritást, a szép és fér-
fiass egységet követeli meg, hogy alap-
község jövődö fellendítésének és felvi-
rágoztatásának. Mindenkit feltétlenül
és szeretettel elvárunk. A Kör vezető-
sége.

— Öngyilkos lett a 15 éves inasgye-
rek. A bucarestii—constantai vonalon
egy 15 éves fiú teljesen öszeroncsolt
holttestére bukkantak a vasuti sínek
között. A vizsgálat megállapította, hogy
öngyilkosságról van szó. Az áldozat
Corneliu Dambu 15 éves tanuló, aki szü-
leihez intézett levelében bocsánatot kér-
tettéért, de megelégtelte az életet. Érde-
kes, hogy a kisfiú bekötötte szeméit és
ugy ugrott a berobogó gyors elé, amely
halálra gázolta. A rendőrség megindí-
totta a vizsgálatot annak tisztázására,
hogy milyen ok kergethette a szeren-
csétlen inasgyereket a halálba.

— Román-bolgár kereskedelmi kama-
rák létesülnek. Szófiából jelentik: A
Zora című lap jelentése szerint, a ro-
mán-bolgár gazdasági kapcsolatok lé-
nyeges megjavulása folytán rövidesen
Szófiában és Bucarestiben román-bol-
gár vegyes kereskedelmi kamarák léte-
sülnek. Ezeknek az intézményeknek
feladatuk lesz a két ország kereskedel-
mi csereforgalmát minden lehetőséggel
fokozni.

Sajátságos kétneműségi eset Brailaban

(BUCURESTI.) A „Capitala“ című
lap Brailából rendkívüli különös esetet
jelent. Dr. Patrascuniunál, az ottani
kórház sebészorvosánál jelentkezett
egy Olga Munteanu nevű 16 éves fiatal
leány. Elpanaszolta, hogy erős gyomor-
fájdalmakat érez és az egyik hónapban
leánynak, a másikban fiúnak érzi ma-
gát. Az eset rendkívüli szenzációt kel-
tett.

A fiatal férfi-nő a leánygimnázium
legkiválóbb tanulója és elragadó szép-
ség. Olga Munteanu az orvost arra kér-
te, hogy sebészeti műtéttel változtassák
át férfivé, mert érzései alapján inkább
férfinek érzi magát. Patrascianu doktor
megvizsgálta a páciens és megállapi-
totta, hogy valóban a kétneműségi sajá-
tságosan ritka esetével áll szemben. A
szokatlan természeti jelenség most
élénken foglalkoztatja az orvosi körö-
ket.

Apróhirdetések

LAKÁST KAPHAT

KIADÓ azonnalra szoba, konyha, speisz
Str. Rudeanu 40. (7837)

LAKÓTÁRSNÓT keresek. Cal. Reg. Fer-
dinand 19. Cím a házfelügyelőnél. (7854)

SZOBÁ konyha kiadó. Astoria mellet.
Str. Maloasa 4. (7858)

ÜZLETHELYISÉG kiadó. Astoria mel-
lett, Str. Dragalina 4. Háztulajdonosnál.
(7857)

KÉT szoba konyhás lakás kiadó. Bére
1500 lej. Ertekezni Astra büffé. P. Unirii
3. (T1113)

IRODAHELYISÉG raktárral kiadó.
Astra büffé. P. Unirii 3. (T1112)

KÉT szoba (egyik különbejáratu) konyha
kiadó. Cal. Reg. Ferdinand 129. (7824)

ISKOLAI TANULÓK egy-két fiú, vagy
leány, teljes ellátást, lakást és gondos
szülői felügyeletet kaphatnak egészséges,
tiszt lakásban, uri családnál. Fürdőszoba,
esetleg zongorahasználat, kívánságra ro-
mán és német társalgás. Cím a kiadóban.
(7870)

KIADÓ napos oldalon száraz egészséges
szuterén lakás. C. Traian 49. (P62)

ÜTSZOBÁS komfortos, tiszta lakás szep
tember 1-re kiadó. Romei 1. (P54)

FÜRDŐSZOBÁS, különbejáratu uccai
szoba kiadó. Str. Muresan 23. Utó. (P50)

LAKÁST KERES

RAKTÁRHELYISÉGET keresek azon-
nalra, szekérrel megközelíthető, udvari,
földszintes, vízvezetékekkel ellátva. Ajánlato-
kat „Magazin“ jelígre kérek a kiadóba.
(7834)

KERESEK november 1-re kétszobás, ösz-
szes mellékhelyiséges lakást. Cím a kiadó-
ban. (7839)

KÜLÖNBÉJÁRATU butorozott szobát
keresek. Ajánlatokat „500 lej“ jelígre a
kiadóba kérek. (7848)

KERESEK központban nov. 1-re 3—5
szobáig összkomfortos lakást, esetleg kü-
lön telken. Ügynököt díjazok. Magános
nő teljes ellátást kaphat. Reg. Maria 23, I.
emelet, balra. (7849)

NÉGY szoba komfortos lakást keresek
belvárosban. Dr. Vitányi, Str. Memoran-
dului 8. (P64)

KERES emeleti 2 szobás komfortos la-
kást gyermektelen házaspár. „Kertes előny
ben“ jelígre Novába. (P51)

BELVÁROSBAN lakótársnőül finomlel-
kü urilányt keresek. Ertekezni: Telefon:
12-93. (7876)

Mozi

CAPITOL MOZGÓ: Premier: Ellsler Fan-
ny. Főszereplők: Lilian Harvey és
Willy Birgel. A film előtt: Mária
királyné temetéséről készült film és
híradó.

EDISON MOZGÓ: I. Orgonavirágzás. Jean-
nette MacDonald, Eddy Nelson. II. III.
Miki Mausok. IV. Híradó. Csütörtök-
től: Mária királyné temetése. — Jön:
John Wayne.

MUNKÁS MOZGÓ: I. A gyűlölet. Dráma.
Bettes Dawies, Georg Brent és Dick
Foran. II. Ahogy tetszik. Shakespeare
vigjátéka. Fősz.: Elisabeth Bergner.
III. Híradó.

OPERA MOZGÓ: Kém és kémnő. Fősze-
rebben Erich von Stroheim és Edwi-
ge Feuille. Jön: Premier! Emberfa-
ragó, Boris Karloff.

ROYAL MOZGÓ: Két film. I. Paul Robe-
son néger baritonista filmje: A sza-
badság dala. II. Stan és Bran „A vad-
nyugati örjárat. Előtte: Híradó és Má-
ria királyné temetése.

SELECT MOZGÓ: Premier: Mindent ér-
ted. Fősz.: Madeleine Caroll és Fran-
cisc Lederer. Műsor előtt: Mária ki-
rályné temetéséről felvett film.

URANIA MOZGÓ: Általános közkívánat-
ra: Hindu síremlék. Fősz.: La Jana,
Gustav Diesl, Theo Lingner.

THALIA MOZGÓ: Popeye tengerész Ali
baba kalóz szigetén. Premier. Ezen-
kívül Silly Simphonie, Betty és a
macskák, kabaré, híradó, Miki Maus,
stb. Szünet közben bemutatásra kerül
a Láthatatlan ember gépezet, a párisi
világláttatás szenzációja.

— Összeütközött a motoros vonat és
a teherautó: nyolc áldozat. Párisból je-
lentik: Arbres és Guines között sulyos
szerencsétlenség történt. Egy motoros
vonat belefutott egy utasokat szállító
teherautóba. A gépkocsi nyolc utasa
életveszélyesen megsebesült. A hatósá-
gok szigorú vizsgálatot indítottak.

Parázs verekedés egy cluji bodegában

(CLUJ.) Parázs verekedés színhelye volt a Mihai Viteazul-tér 17. szám alatti Kovács-féle bodega. Nicula Sever Episcop Ivan 32. sz. alatt lakó magántisztviselő ma reggel 6-7 óra között kissé ittas állapotban bement a vendéglőbe és ott italt rendelt magának, valamint az öt hazaszállító Tranca Ioan 26-os számú bérkocsisnak. A szomszéd asztalnál Lazarovici Andre Trecatoare 17. szám alatt lakó dinnyekereskedőnek a sófförje, Kun József reggelizett. Közben a sófför gazdája málnafröccsöt rendelt Kunnak, mire az ittas állapotban lévő Nicula Lazarovicitól sértő kifejezéssel kérdezte, miért nem bort rendel? Erre Lazarovici és a magántisztviselő összekaptak és ennek során Kun József sófför a magántisztviselőt véresre verte. A közelben őrszolgálatot teljesítő 3-as számú közrendőr vetett véget a verekedésnek és a szereplőket előállította a központi rendőrségen, ahol Boros ügyvelés rendőrkapitány az ügyről jegyzőkönyvet tett föl és megindult ellenük az eljárás. A kihallgatás során Lazarovici azt állította, hogy Nicula ütötte meg először, míg Nicula ennek az ellenkezőjét állítja. Az ügy tisztázására a szemtanúk kihallgatását ejti meg a rendőrség.

Rendőrségi hírek

(CLUJ.) Brahar Gábor Banatului 121. szám alatti lakos bejelentette a központi rendőrségen, hogy tegnap délután távollétében ismeretlen tettesek behatoltak a lakásába, ahonnan 2400 lej készpénzt és 3000 lej értékű ruhaneműt vittek magukkal.

Ugyancsak ma reggel Szabó Erzsébet ciucmegyei Remetea községbeli asszony, aki az egyik helybeli gyógyintézetben kezelés alatt áll, feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik 7500 lej készpénztől fosztották meg. A rendőrség mindkét lopási ügyben megindította az érélyes nyomozást.

— Dr. Szabó Zoltán bőrgyógyász, szakorvos rendelőjét a Gen. Marechal Foch utcából a Baron L. Pop ucca 13. szám alá helyezte át az unitárius kollégium mögé.

— Az Orgonavirágzás című legszebb film még vasárnapig fut az Edison mozgóban.

— KÉTSZÁZ KILO ROMLOTT SAJTOT FOGLALTAK LE A MIHAI VITEAZUL-TÉRI PIACI ÁRUSOKNÁL. Pacala tábornok alpolgármester, dr. Tofan, az állategészségügyi osztály főnöke és Ghisoiu rendőrségi vezérfelügyelő ellenőrző körutat tartottak a Mihai Viteazul-téri élelmiszerpiacon, amelynek során 200 kilo romlott sajtot koboztak el a sajtárusoktól. Ugyanakkor átvizsgálták a zsidó hitközség szárnyas vágóhidját, elrendelték annak sürgős lebontását és utasították a hitközség vezetőségét, hogy záros határidő alatt új vágóhidat építsenek a külvárosban. Ellenkező esetben a hitközség költségére a város fogja a vágóhidat felépíteni.

— „Orgonavirágzás“ ma az Edison-ban.

— BIZOTTSÁG VIZSGÁLJA FELÜL A „CASA PADURILOR“ ÜGYVITELÉT. Mint Bucurestiből közlik, a földművelésügyi minisztérium szakértőkből álló ellenőrző bizottságot nevezett ki, hogy az vizsgálja felül a Casa Padurilor intézményének egész ügyvitelét.

— Eckener 70 éves. Berlinből jelentik: A német léghajóépítés legkiválóbb vezető egyénisége, dr. Eckener, aki számos sikeres légi repülést hajtott végre, most lett 70 éves s ez alkalomból országsszerte nagy ünneplésben volt része.

— Köszönetnyilvánítás. Mindazon jó barátok és ismerősöknek, kik édesapám halála alkalmával gyászunkban osztoztak, ezuton mond hálás köszönetet ifj. Bodó Ferenc.

— Corrigant Washingtonban is ünnepezték. Az Amerikából tévedésből Európába repülő Corrigan pilótát, a „légi gebe“ hőst, Newyork után Washingtonban ünnepezték.

Plébáncsválasztásra készül a cluji róm. kat. egyházközség

(CLUJ.) A cluji róm. kat. egyházközség vasárnap délelőtt plébáncsválasztó közgyűlést tart. Dr. Hirschler József néhai plébános örökét készült betölteni a belvárosi egyházközség és a megürült méltóságra egyetlen jelölt van, Márton Áron címzetes kanonok, helyettes plébános, aki eddigi működése alatt tökéletes mértékben megszerezte híveinek szeretetét és bizalmát és a személye iránti rokonszenv vasárnap imponáló módon a legteljesebb egység és összetartás jegyében fog megnyilvánulni a választáson. A választással kapcsolatosan a cluji Katolikus Kör és tár-

sadalom pénteken este a Kogalniceanu 7. szám alatti helyiségében este fél 9 órai kezdettel előkészítő gyűlést tart, amelyre minden cluji katolikust elvárnak és amelyen a város egész katolikus társadalma részéről a legszélesebb érdeklődés nyilvánul meg, mert kifejezésre akarják juttatni azt az őszinte becsülést és szeretetet, amelyet Márton Áron személyével szemben osztatlanul éreznek. Márton Áron kanonokban a cluji egyházközség a legméltóbb és legkiválóbb lelki és közéleti vezetőjét fogja is minden bizonnyal megkapni.

Testvérgyilkosság az örökség körüli ellentétek miatt

(IASI.) A Tuturo-ucca 58. számú házban tegnap megdöbbsentő bűntény játszódott le. A házban lakó Vasile és Nicolau Traian, akik fivérek, összeveszték egymással valami örökségi ügyből kifolyólag. A veszekedésből verekedés lett, majd eszeveszett dulakodás. Ennek során Vasile Traian kést rántott

és azt teljes erejéből fivérének hasába döfte. A szurás halálosnak bizonyult, mert Nicolau Traian percek alatt elvérzett. A hatóságok a testvérgyilkost letartóztatták és most tüzetes vizsgálattal igyekeznek tisztázni a bűncselekmény teljes lefolyását és előzményeit.

Medias közelében a vonat elé vetette magát a közismert betörő, akit a cluji Munkásbiztosító Pénztárának kifosztásával gyanúsítottak

(MEDIAS.) A cluji Munkásbiztosító Pénztárnak kifosztói kézrekerítése érdekében a cluji rendőrség megkeresésére a mediasi rendőrség is széles körben bevezette a nyomozást. A mediasi rendőrség gyanuok alapján üldözőbe vette Kraus Ioan közismert betörőt, aki azonban kimenekült a rendőrség üldöző gyűrűjéből és a mediasi erdősegekben rejtőzött el. Kraus Ioan látva azt, hogy menekülése lehetetlenné vált és mert nem akart rendőrkézre kerülni, elhatározta, hogy öngyilkos lesz.

Tegnap este kilopózott a vasuti állomás közelébe és a Teius-Brasov között

közlekedő személyvonat elé vetette magát, amelynek kerekerei darabokra vágta testét. Bobonea bűnügyi nyomozó, aki a vasuti állomás közelében teljesített szolgálatot, ismerte fel Kraus Ioan holttestét és a betörő öngyilkosságáról jelentést tett a hatóságoknak, ahonnan elrendelték a holttest felboncolását és széleskörű vizsgálat lefolytatását annak megállapítása érdekében, hogy Kraus Ioannak volt, vagy lehetett-e valamilyen szerepe a cluji Betegsegélyző Pénztár páncélszekrényének megfúrásában és kifosztásában.

Kürtszó-jelzéssel szüntették be a szovjet-mandzsú határon az ellenségeskedést

Kommunista támadás a tiencsini kínai negyed ellen

(TOKIÓ.) A Domei ügynökség jelenteti: Több, mint száztagú kommunista-csoport megtámadta tegnap a tiencsini kínai negyedet és kiszabadított kétszáz foglyot. A hatóságok beavatkoztak a harcba és ennek során fegyverhasználatra is került sor. Az összecsapásnak több áldozata van. A támadók közül a hatóságok nyolcvanát elfogtak.

A MEGBÉKÉLÉS JEGYÉBEN

(MOSZKVA.) A tegnap közzétett hivatalos közlemény szerint a szovjet csapatok eddig mindig csak orosz területen harcoltak és onnan verték vissza az ellenséges támadásokat. Tegnap történt meg első ízben, hogy kényszerűségből néhány száz méternyire mandzsú területre hatoltak be. A határvonal ugyanis itt dombvonulatokon halad végig és az orosz csapatok egyfelől azért, hogy kevesebb embervesztéssel verhessék vissza az ellenséges támadásokat, másfelől, hogy gyorsabban lebonyolíthassák a hadműveleteket, voltak kénytelenek ezt a hadműveleti módot alkalmazni, amely sikerre is vezetett. A szovjet ezért arra is gondolt, hogy emiatt súlyos bonyodalmak lehetnek, de tegnap délután ennek éppen az ellenkezője történt. A délutáni órákban ugyanis Litvinov külügyi népbiztos és Sigemitsu moszkvai japán követ tárgyalásai során megegyezésre jutottak és megkezdtek a határvillongások békés elrendezését. Moszkvában biznak abban, hogy az incidensek, illetve a határ megvonás ügyét most már véglegesen sikerül rendezni.

Tokiói híradás szerint, amint ott elterjedt a híre annak, hogy Moszkva és Tokió között békés megegyezésre van kilátás, a japán tőzsdéken az összes értékpapírfolyamok egyszerre erősen emelkedni kezdtek.

Legújabb jelentések szerint a Litvinov és Sigemitsu között történt barátságos megállapodás alapján közös elhatározással mindennemű hadműveletet be is szüntettek a szovjet-mandzsú határon. Rövidesen bizottság száll ki a helyszínre a határ megvonására. A hadműveletek beszüntetése kürtszó-jelzéssel történt mindkét fél részéről.

— SZABADLÁBRA HELYEZTÉK PETRISOR BÉLÁT. Megírtuk, hogy egy Petrisor Béla nevű cluji lakost apjának feljelentése alapján a rendőrség őrizetbe vett. A fiatalembert többek között azzal is gyanúsították, hogy katonaszökevény. Ez a vád azonban rövidesen megdőlt, majd az ügyesség elrendelte Petrisor Béla szabadlábba helyezését.

— HATHAVI ELZÁRÁSRA VALTOZTATTÁK A TÖBB, MINT HÁROMMILLIÓS VÁMBIRSÁGOT Bucurestiből jelentik: Carol Laub bucarestii Luterana-ucca 20. szám alatt lakó egyént különböző vámkihágások miatt összesen 3,307.686 lej bírsággal sújtott a bíróság. Minthogy az összeg behajthatatlannak bizonyult, most a bírságot hathavi elzárásra változtatták át.

Saját érdekében szőrmesziükségletét

még most szerezz be szezon előtti olcsó árcakon...

Weisz Ernő

szűcsnél

Cluj. Cal. Reg. Ferdinand 12

Eredeti párisi

szőrme ujdonságok

Megdöbbsentő

részletek a Debrecen melletti nagy repülő szerencsétlenségről

(BUDAPEST.) A Debrecen közelében a Nagyhegyesi tetőn az ugynevezett Foktű-dűlőnél történt repülőszerencsétlenségről a következő újabb részleteket közlik: Tegnap délután 4 óra tájban az arra járók megdöbbsentő látták, hogy egy utasszállító repülőgép, mintegy 200 méter magasságból a földtől megfordul majd háttal lefelé zuhan. A gép a földre zuhanva, darabokra roncsolódott és a bentülők mind holtan maradtak a helyszínen. A gépen a nemzetközi pilóta-pikniken résztvevő és onnan visszavérő újságírók ültek. Kilenc újságíró és 3 főnyi személyzet. Amikor a gép lezuhant, a hajdusdobozlói csendőrséget értesítették és annak emberei siettek a helyszínre, majd később Losonczy debreceni főispán, illetve dr. Szabó Gyula debreceni rendőrfőtanácsos és a szakértő bizottság. Most folyik az áldozatok személyazonosságának megállapítása.

Nem hivatalos jellegű közlés szerint a tragédiánál a következő fiatal újságírók veszítették életüket: Simor Miklós (Nemzeti Újság), Rusznayk Iván (Esti Újság), Szlávi József (Függetlenség), Molnár Béla (Magyarország), Benke Tibor (Új Magyarország), Peller György (Újság), Lőránt László (Esti Kurir) és Zámory Antal (Virradat) munkatársai. A kilencedik újságíró áldozat nevét még nem tudják. A szerencsétlenség egész Magyarországban óriási megdöbbsentést váltott ki.

Halálra sebesítette a lovat a tehérgépkocsi

(CLUJ.) Ma a délelőtti órákban Manasutron a hid közelében sulyoskimeneteli gázolás történt. A Cluj 347. jelzésű tehérgépkocsi, amelyet Crisan Ioan társutalajdonos vezetett, nagy sebességgel haladva, elütötte Albu Emil manasturi hentes kocsiját. A kocsi sértetlen maradt, a szekér azonban megromlódott, míg a belefogott ló olyan sérüléseket szenvedett, hogy még a helyszínen kimúlt. A sulyos kimeneteli gázolás ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot.

Legújabb jelentések a londoni Európa bajnokságokról

(LONDON.) Az Európa-bajnokságok során a műugrásban első Weiss német, 158.02, 2. Haster német 137.01, 3. Hodges angol 132.52, 4. Hidvégi magyar 123.11 pont. A négyszer kétszáz méteres gyors stafétában 1. Németország 9 p. 17.6 mp. 2. Franciaország 9 p. 22.6 mp. 3. Anglia 9 p. 24.6 mp. 4. Magyarország 9 p. 29.6 mp. 5. Hollandia. A négyszer száz méteres hölgy gyorsúszásban első a dán Hveger 5 p. 21.8 mp-vel. 2. Van Deen holland. A magyar Ács Ilona 5-ik lett.

A vízipólóban Magyarország Franciaország együttesét 5:0 (2:0) arányban győzte le.